Kirantoni
str. Miron Costin 18-132, Chișinău, MD-2068, RM
(+373) 673 80 252
(+373) 600 85 449
office@kirantoni.com
www.kirantoni.com

PNS 600-3 BALANȚĂ DE PRECIZIE de laborator 620 g,0,001 g,Ø 140 mm PRODUCATOR KERN & SOHN GmbH, Germania

Video. https://www.youtube.com/watch?v=-ZKtk0wQ53Y

CARACTERISTICI:

• **Sistem de cantarire de inalta calitate** pentru operatiuni de cantarire precise si continue
• Modelele PNS pot fi usor reacalibrate datorita functiei CAL de **calibrare externa** cu greutati etalon
• **Evidentiere capacitate ramasa** prin afisarea pe ecran a unei bare aferente acesteia
• **Numarare precisa**: modul de optimizare a calculului valorii referintei permite o numarare precisa
• Carcasa compacta, destinata operatiunilor ce presupun spatii reduse
• Incinta mare cu pereti de sticla cu 3 usi de acces pentru balantele cu platan rotund de 140 mm diametru ce asigura un spatiu de cantarire de 172x172x160mm
• **Husa de protectie** inclusa standard in pachet

SPECFICATII TEHNICE:

KERN	PNS 600-3
Interval de cântărire (max)	**620 g**
Lizibilitate (d)	**0.001 g**
Reproductibilitatea	0.001 g
Dimensiune platan	**Ø 140 mm**
Liniaritate	± 0.004 g
Greutate de calibrare recomandată, se comanda separat (clasă)	600 g (F1)
Cea mai mică greutate a părții pentru numărarea pieselor	0.001g
Cantități de referință la numărarea bucăților	10, 30, 50, 100
Unități de cântărire	g, gr, ct, dwt, lb, mom, oz, ozt, tl (HK), tl (Singap., Malays), tl (Tw), tol
Timp de încălzire	4 h
Timp de stabilizare (tipic)	3 s
Temperatura de Operare	+ 5° C .... + 40° C
Umiditatea aerului	max. 80 % (not condensing)
Greutate kg (net)	3500 g
Alimentare cu energie electrică	Line adapter 100 V-240 V, 50-60 Hz Balance 6 V, 1 A
Interfață	RS232

- Material carcasă: plastic
- Dimensiuni carcasa (L×A×H):196 mm x 293 mm x 266 mm

Digitally signed by Gumionaia Natalia
Date: 2022.05.30 15:42:09 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

- Scut de curent opțional: da
- Indicator de nivel: da
- Material placa de cantarire: otel inoxidabil
- Dimensiuni totale montate (L×A×H):196 mm x 293 mm x 266 mm
- Picioare cu șurub rotativ: da
- Spațiu de cântărire (L×D×H):172 mm x 171 mm x 160 mm
- Suprafata de cantarire (**Ø**):140 mm
- Înălțimea cifrelor afișajului (mare): 16.500 mm
- Tensiune de intrare: 220 V - 240 V AC 50 Hz
- Adaptor de rețea: Adaptor de rețea extern
- Adaptor/ adaptor de rețea inclus: AUS UK EURO US CH
- Afisare capacitate: da
- Funcția de numărare: da
- Determinare procentuală: da
- Cântărire cu interval de toleranță: da
- Opțiuni de ajustare: calibrare externă
- Încărcare excentrică la 1/3 [Max]:4 mg
- Linearitate: 4 mg
- Greutate minima (USP): 2 g
- Lizibilitatea [d]: 1 mg
- Greutate de reglare recomandată: 600 g
- Repetabilitate: 1 mg
- Rezoluție: 620000
- Timp de stabilizare in conditii de laborator:3 s
- Interval de tara: 620 g
- Timp de încălzire: 4 ore
- Capacitate de cântărire [Max]: 620 g
- Unități de cântărire:lb oz tl (Singap. Malays) tl (Tw) gn ozt tl (HK) tol dwt g mo
- Umiditate maxima: 80 %
- Temperatura maxima de functionare: 40 °C
- Temperatura ambientala minima: 5 °C

CERTIFICATE :

Declarăm pe propria noastră răspundere că acest produs indeplineste urmatoarele directive si standade:

Marcajul CE CE mark applied CE Kennzeichnung	Directiva UE EU directive EU-Richtlinie	Standarde Standards Normen
	2011/65/EU *(RoHS)*	EN 63000:2018
	2014/30/EU *(EMC)*	EN 61326-1:2013
	2014/35/EU *(LVD)*	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN61010-1:2010+A1:2019:1.0

Kirantoni
str. Miron Costin 18-132, Chișinău, MD-2068, RM
(+373) 673 80 252
(+373) 600 85 449
office@kirantoni.com
www.kirantoni.com

OFERTA TEHNICĂ

Denumire	Can-te, Buc.
PNS 600-3 BALANȚĂ DE PRECIZIE de laborator 620 g, 0,001 g, Ø 140 mm **PRODUCATOR KERN & SOHN GmbH, Germania** este livrat cu: • Balanta • Set adaptor • Platan rotund de cântărire • Suport pentru platan rotund de cântărire • Parbriz • Instrucțiuni de utilizare • Husa de protectie	**1**
Certificat de etalonare (*conform conditiilor de efectuare a etalonarii mijloacelor de măsurare prestate de către Institutul Naţional de Metrologie*)	**1**

DOCUMENTE ÎNSOȚIRE

- Factura fiscală
- Act de predare - primire
- Certificat de garantie
- Manualul utilizatorului
- Declaratie de conformitate
- Certificat de etalonare

CONDITII LIVRARE

- Termen de livrare **3 luni** din data semnarii contractului.
- **Pretul Totall include:**
  - **Livrarea la sediul beneficiarului, instalare si punere in functiune;**
  - **Instruirea utilizatorului la sediul beneficiarului;**
  - **Perioada de garantie 24 luni, conform prevedrilor producatorului**.
- La cererea beneficiarului, firma KIRANTONI SRL va asigura servicii post-garantie, pe baza unui contract de deservire pe o perioada de cel putin 1 an sau la chemare. Instalarea, deservirea in perioada de garantie si postgarantie vor fi efectuate de catre personalul firmei KIRANTONI SRL, care este instruit si autorizat de către firma producatoare pentru efectuarea acestor operatiuni.

Data 31.05.2022
Oferta este valabila 30 de zile lucratoare

- *Utilizarea necorespunzătoare, divulgarea sau comunicarea acestor informații către alți subiecți pot cauza prejudicii semnificative companiei KIRANTONI SRL, pot compromite serviciile de business , pot crea un impact, real sau potential, asupra securității persoanelor/salariaților, asupra reputației companiei si intereselor acesteia*

CERTIFICATE

This is to certify that

Kern & Sohn GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen
Germany

has implemented and maintains a **Quality Management System**.

Scope:
Development, manufacture and sale of measuring devices and components, in particular scales (also medical scales) and weights.

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

ISO 9001 : 2015

Certificate registration no.	223690 QM15
Certificate unique ID	170772061
Effective date	2021-04-30
Expiry date	2024-04-29
Frankfurt am Main	2021-04-14

DAkkS Deutsche Akkreditierungsstelle D-ZM-16021-02-00

DQS Medizinprodukte GmbH

Sigrid Uhlemann
Managing Director

August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main,
Tel. +49 (0) 69 95427-300, medical.devices@dqs-med.de

KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com
+0049-[0]7433-9933-0
+0049-[0]7433-9933-149
info@kern-sohn.com

Declarație de conformitate UE | EU Declaration of Conformity | EU-Konformitätserklärung

RO Prin prezenta, declarăm și ne asumăm întreaga responsabilitate că produsul la care se referă această declarație îndeplineşte cerinţele directivelor mai jos menţionate. Obiectul declarației descris mai jos este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii Europene.

EN We hereby declare and assume sole responsibility for the declaration that the product complies with the directives hereinafter. The object of the declaration described below is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.

DE Wir erklären hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt. Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

Tip | Type | Typ

PNJ 12000-1M
PNJ 3000-2M
PNJ 600-3M
PNS 12000-1
PNS 3000-2
PNS 600-3

Marcajul CE CE mark applied CE Kennzeichnung	Directiva UE EU directive EU-Richtlinie	Standarde Standards Normen
CE	2011/65/EU *(RoHS)*	EN 63000:2018
CE	2014/30/EU *(EMC)*	EN 61326-1:2013
CE	2014/35/EU *(LVD)*	EN 61010-1:2010 EN 62368-1:2014+A11:2017 EN61010-1:2010+A1:2019:1.0

Data | Date | Datum: 19.10.2021

Locul emiterii: 72336 Balingen,
Place of issue: Germany
Ort der Ausstellung:

Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH

Semnătura: Director general
Signature: Managing director
Signatur: Geschäftsführer

CERTIFICATE

This is to certify that the company

Kern & Sohn GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen
Germany

has implemented and maintains a **Quality Management System**.

Scope:
Development, manufacture and sale of medical scales and height rods.

Through an audit, documented in a report, performed by DQS Medizinprodukte GmbH, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

DIN EN ISO 13485 : 2016 + AC : 2017-07
EN ISO 13485 : 2016 + AC : 2016
ISO 13485 : 2016

Certificate registration no.	223690 MP2016
Certificate unique ID	170764729
Effective date	2020-02-05
Expiry date	2023-02-04
Frankfurt am Main	2020-02-05

DAkkS
Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-16021-01-00

DQS Medizinprodukte GmbH

Sigrid Uhlemann
Managing Director

Dr. Thomas Feldmann
Head of Certification Body

August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main,
Tel. +49 (0) 69 95427-300, medical.devices@dqs-med.de

KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com
Phone: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Operating instructions
Precision balances

KERN PNJ / PNS

Version 1.4
2018-05
GB

PNJ_PNS-BA-e-1814

GB

KERN PNJ / PNS

Version 1.4 2018-05

Operating instructions

Precision balance

English

Contents

English

1 Technical data

KERN	PNJ 600-3M	PNJ 3000-2M	PNJ 12000-1M
Weighing range (max)	620 g	3200 g	12000 g
Readability (d)	0.001 g	0.01 g	0.1g
Minimum load (Min)	0.02 g	0.5 g	5 g
Verification value (e)	0.01 g	0.1g	1 g
Verification class	I	II	II
Reproducibility	0.001 g	0.01 g	0.1 g
Linearity	± 0.004 g	± 0.02 g	± 0.2 g
Smallest part weight for piece counting	0.001g	0.01 g	0.1 g
Reference quantities at piece counting	10, 30, 50, 100		
Adjustment weight	internal		
Weighing Units	g, ct		g
Adjustment	internal		
Warm-up time	4 h	2 h	
Stabilization time (typical)	3 s		
Operating temperature	+ 5° C .... + 35° C		
Humidity of air	max. 80 % (not condensing)		
Weight kg (net)	4200 g	3500 g	
Electric power supply	Line adapter 100 V-240 V, 50-60 Hz Balance 6 V, 1 A		
Interface	RS232		

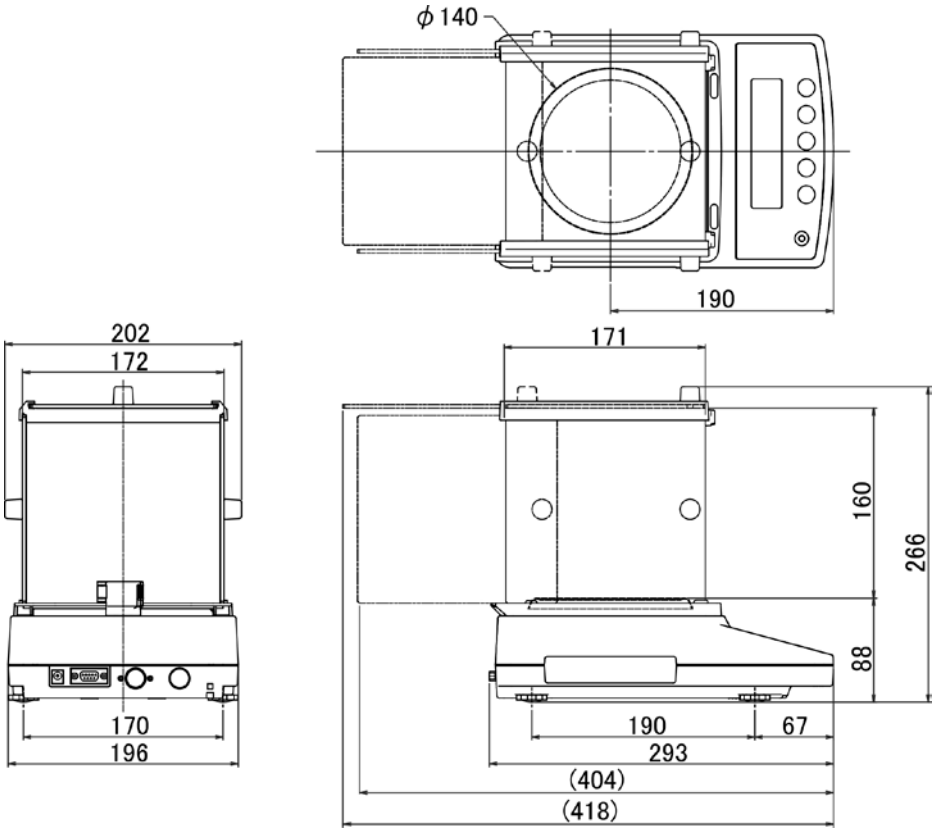
English

KERN	PNS 600-3	PNS 3000-2	PNS 12000-1
Weighing range (max)	620 g	3200 g	12000 g
Readability (d)	0.001 g	0.01 g	0.1 g
Reproducibility	0.001 g	0.01g	0.1 g
Linearity	± 0.004 g	± 0.02 g	± 0.2 g
Recommended adjustment weight, not added (class)	600 g (F1)	3 kg (F1)	12 kg (F1)
Smallest part weight for piece counting	0.001g	0.01 g	0.1 g
Reference quantities at piece counting	10, 30, 50, 100		
Weighing Units	g, gr, ct, dwt, lb, mom, oz, ozt, tl (HK), tl (Singap., Malays), tl (Tw), tol		g, ct, dwt, lb, mom, oz, ozt, tl (HK), tl (Singap., Malays), tl (Tw), tol
Warm-up time	4 h	2 h	
Stabilization time (typical)	3 s		
Operating temperature	+ 5° C .... + 40° C		
Humidity of air	max. 80 % (not condensing)		
Weight kg (net)	3500 g	2600 g	
Electric power supply	Line adapter 100 V-240 V, 50-60 Hz Balance 6 V, 1 A		
Interface	RS232		

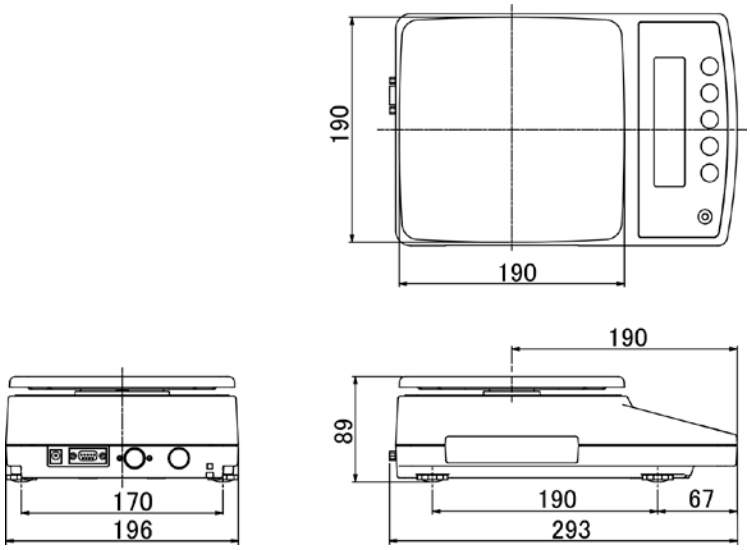
English

1.1 Dimensions

Models d = 0.001g:



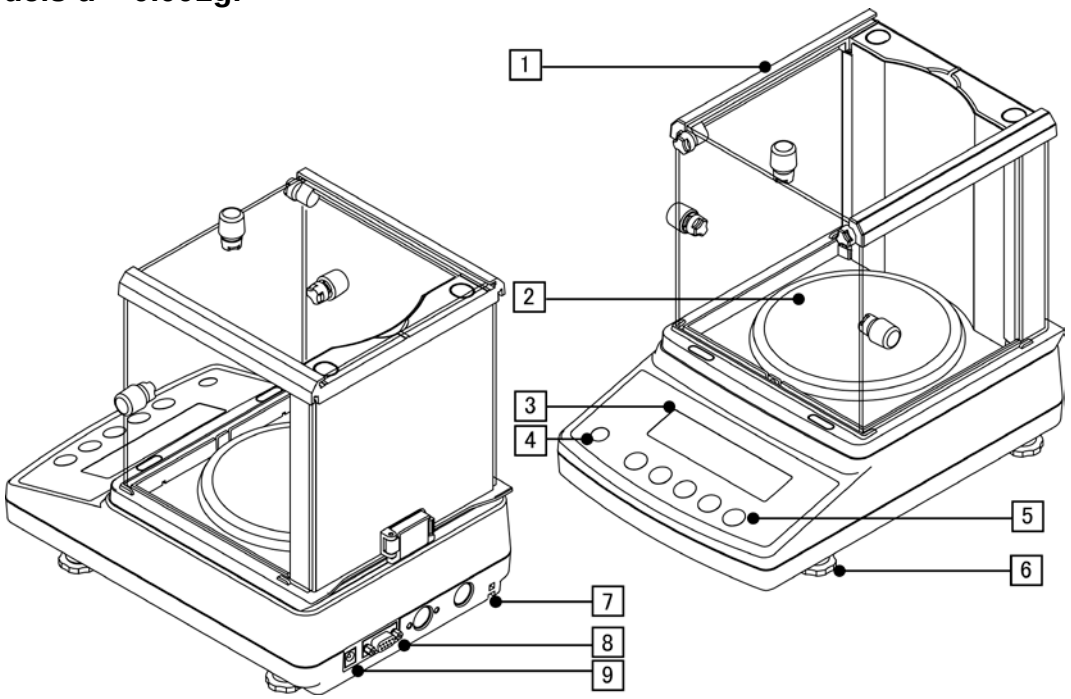
Models d = 0.01g / 0.1 g:



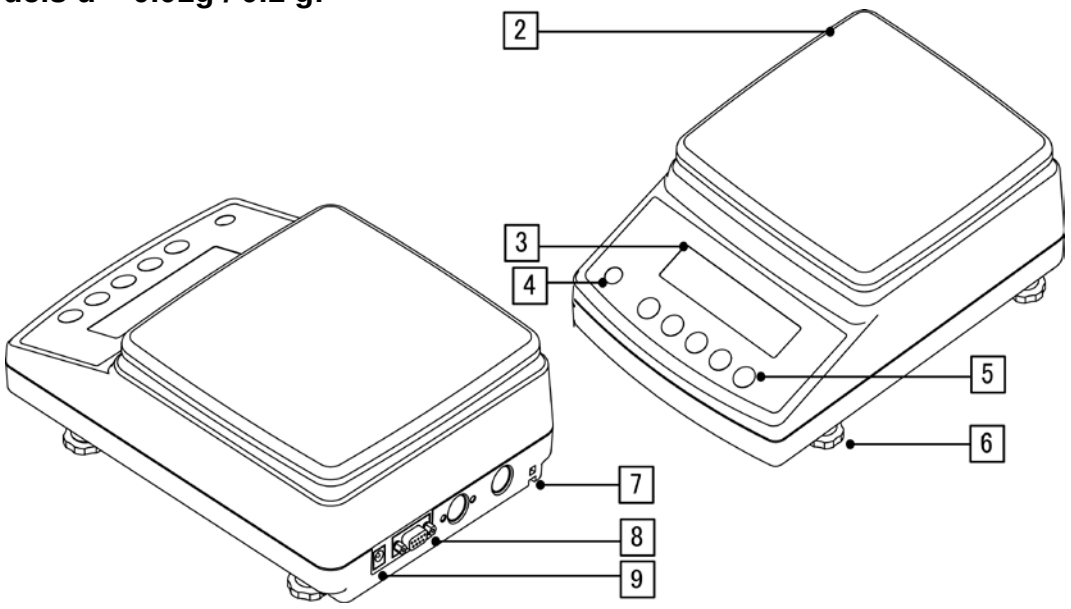
English

2 Appliance overview

Models d = 0.001g:



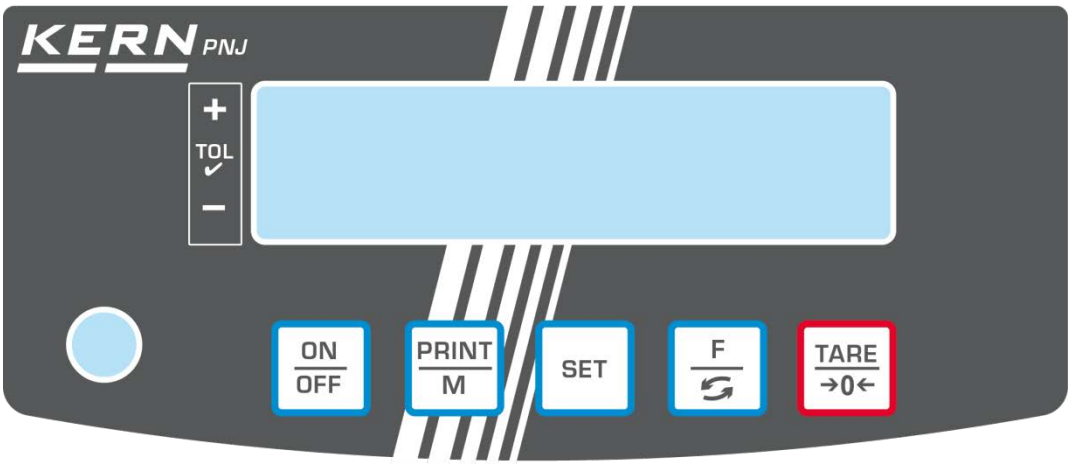
Models d = 0.01g / 0.1 g:



Pos.	Designation	Pos.	Designation
1	Windshield	6	Footscrews
2	Weighing pan	7	Fastening point for anti-theft protection
3	Display	8	Interface RS232
4	Bubble level	9	Terminal power supply unit
5	Operator keys		

English

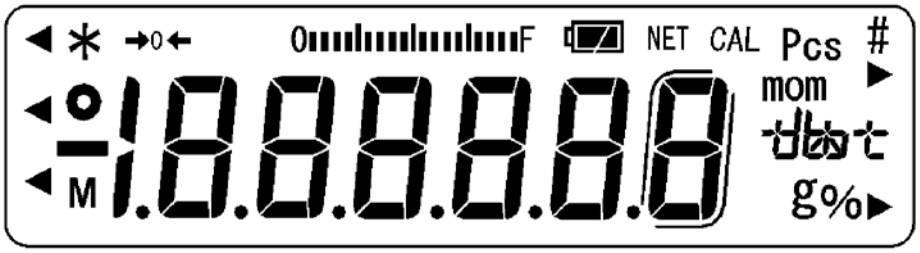
2.1 Keyboard overview



English

Button	Function
ON OFF	➢ Turn on/off
PRINT M	➢ Transfer weighing data via interface ➢ Exit menu / back to weighing mode.
SET	➢ Save settings/back to weighing mode
F	➢ Switch-over weighing unit ➢ Menu access (longer pressing of the button) ➢ Scroll forward in menu
TARE →0←	➢ Taring ➢ Zeroing ➢ Change menu settings

2.2 Overview of display



Display	Description
g	Weighing unit “gram”
→0←	Zero indicator
NET	Display net weight values
○	Display of stable values
*	The balance is in stand-by mode Illuminated during data transfer
Pcs	Application icon for piece counting
%	Application icon for percentage determination
◄	Tolerance mark during check weighing
(mom)	Weighing unit „Momme“
M	The balance processor is just processing a function.
CAL	Illuminates and flashes during an adjustment process
⌈⌋	Brackets for identifying non verified digits (only verified models)
0 F	Capacity display The bar graph display moves from the left to the right and proceeds equally to the weight loaded onto the weighing balance. Its full width is reached at maximum load. This is an analogue display of the current allocation of the weighing area.
Units field	[ct] (ct) Carat
	[oz] (oz) Ounze
	[lb] (lb) Pound
	[oz t] (ozt) Feinunze
	[dwt] (dwt) Penny weight
	[tl] **(** tl **)** Tael (Hong Kong)
	[tl ▶ upper right] (tl ▶ upper right) Tael (Singapore,Malaysia)
	[tl ▶ **[** lower right] (tl ▶ lower right) Tael (Taiwan)
	[to] **(to) Tola**
	[**gr** ▶ lower right] grain

English

3 Basic instructions

3.1 Intended use

The balance you purchased is intended to determine the weighing value of material to be weighed. It is intended to be used as a “non-automatic balance”, i.e. the material to be weighed is manually and carefully placed in the centre of the weighing pan. As soon as a stable weighing value is reached the weighing value can be read.

3.2 Improper Use

Do not use balance for dynamic weighing. In the event that small quantities are removed or added to the material to be weighed, incorrect weighing results can be displayed due to the “stability compensation“. (Example: Slowly draining fluids from a container on the balance.)
Do not leave permanent load on the weighing pan. This may damage the measuring system.
Impacts and overloading exceeding the stated maximum load (max) of the balance, minus a possibly existing tare load, must be strictly avoided. Balance may be damage by this.
Never operate balance in explosive environment. The serial version is not explosion protected.
The structure of the balance may not be modified. This may lead to incorrect weighing results, safety-related faults and destruction of the balance.
The balance may only be used according to the described conditions. Other areas of use must be released by KERN in writing.

3.3 Warranty

Warranty claims shall be voided in case

- Our conditions in the operation manual are ignored
- The appliance is used outside the described uses
- The appliance is modified or opened
- Mechanical damage and damage caused by media, liquids,

  natural wear and tear
- The appliance is improperly set up or incorrectly electrically connected
- The measuring system is overloaded

3.4 Monitoring of Test Resources

In the framework of quality assurance the measuring-related properties of the balance and, if applicable, the testing weight, must be checked regularly. The responsible user must define a suitable interval as well as type and scope of this test. Information is available on KERN's home page (www.kern-sohn.com) with regard to the monitoring of balance test substances and the test weights required for this. In KERN's accredited DKD calibration laboratory test weights and balances may be calibrated (return to the national standard) fast and at moderate cost.

4 Basic Safety Precautions

4.1 Pay attention to the instructions in the Operation Manual

Carefully read this operation manual before setup and commissioning, even if you are already familiar with KERN balances.

4.2 Personnel training

The appliance may only be operated and maintained by trained personnel.

5 Transport and storage

5.1 Testing upon acceptance

When receiving the appliance, please check packaging immediately, and the appliance itself when unpacking for possible visible damage.

5.2 Packaging / return transport

- ⇨ Keep all parts of the original packaging for a possibly required return.
- ⇨ Only use original packaging for returning.
- ⇨ Prior to dispatch disconnect all cables and remove loose/mobile parts.
- ⇨ Reattach possibly supplied transport securing devices.
- ⇨ Secure all parts such as the glass wind screen, the weighing pan, power unit etc. against shifting and damage.

English

6 Unpacking, Setup and Commissioning

6.1 Installation Site, Location of Use

The balances are designed in a way that reliable weighing results are achieved in common conditions of use.
You will work accurately and fast, if you select the right location for your balance.

Therefore, observe the following for the installation site:

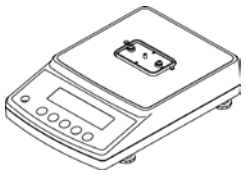
- Place the balance on a firm, level surface.
- Avoid extreme heat as well as temperature fluctuation caused by installing next to a radiator or in the direct sunlight.
- Protect the balance against direct draughts due to open windows and doors.
- Avoid jarring during weighing.
- Protect the balance against high humidity, vapours and dust.
- Do not expose the device to extreme dampness for longer periods of time. Non-permitted condensation (condensation of air humidity on the appliance) may occur if a cold appliance is taken to a considerably warmer environment. In this case, acclimatize the disconnected appliance for ca. 2 hours at room temperature.
- Avoid static charge of goods to be weighed or weighing container.

Major display deviations (incorrect weighing results) may be experienced should electromagnetic fields (e.g. due to mobile phones or radio equipment), static electricity accumulations or instable power supply occur. Change location or remove source of interference.

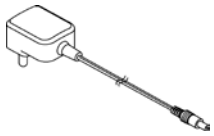
6.2 Unpacking, Scope of delivery

Remove device and accessories carefully from packaging, remove packaging material and place device at the planned work place. Verify that there has been no damage and that all packing items are present.

6.2.1 Scope of delivery / serial accessories:



Balance

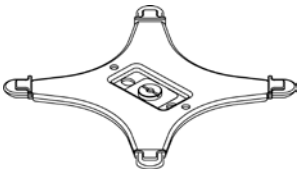


Net adapter and plug set

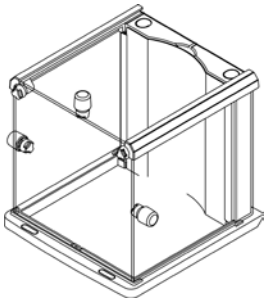
Round weighing pan
(models d = 0.001g)

Angular weighing pan
(models d = 0.01g / 0.1 g)

Carrier for round weighing pan
(models d = 0.001g)



Carrier for angular weighing pan
(models d = 0.01g / 0.1 g)



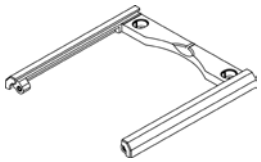
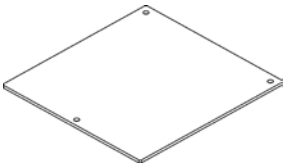
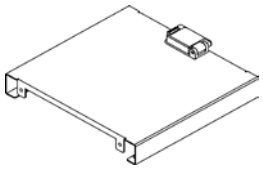
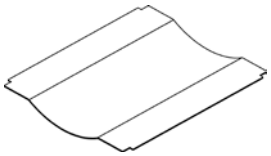
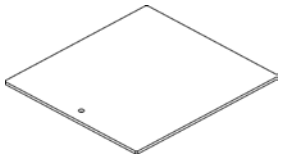
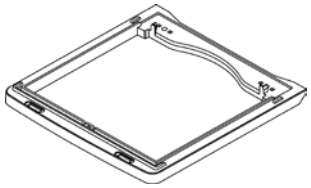
Windshield (models d = 0.001g)
Assembly see chap. 6.3

Operating instructions

English

6.3 Assemble windshield (only models d = 0.001g)

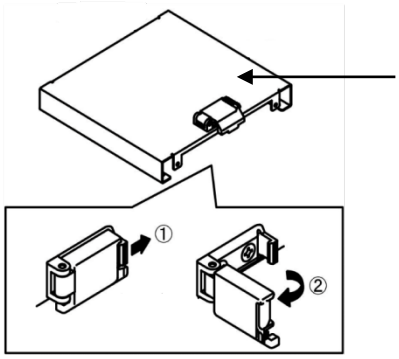
Parts overview:

	Quantity		Quantity
Guide frame 	1	**Front plate (with 3 bore holes)** 	1
Rear wall 	1	**Inner plate** 	1
		Handle 	3
Side wall 	3	**Fastening screw “Handle”** 	5
Base frame 	1	**Cover** 	2
		Front cap 	2
Support inner plate 	2	**M4 screws** 	4

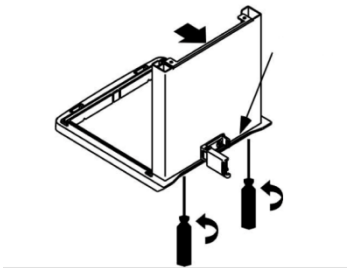
English

Assembly:

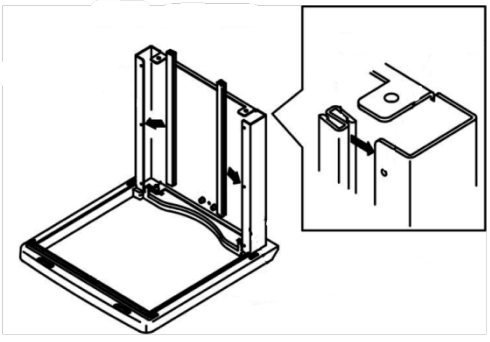
1 ⇨ Loosen locking system at the back panel



2 ⇨ Fix the back panel on the ground frame with two screws (M4)

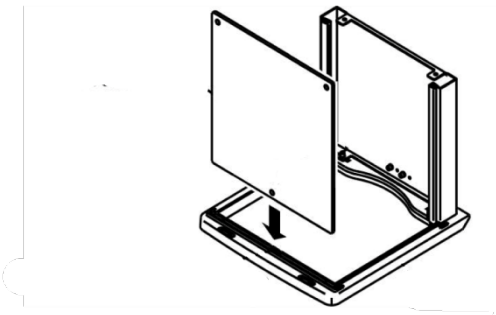


3 ⇨ Assemble the supports for the inner plate acc. to fig.



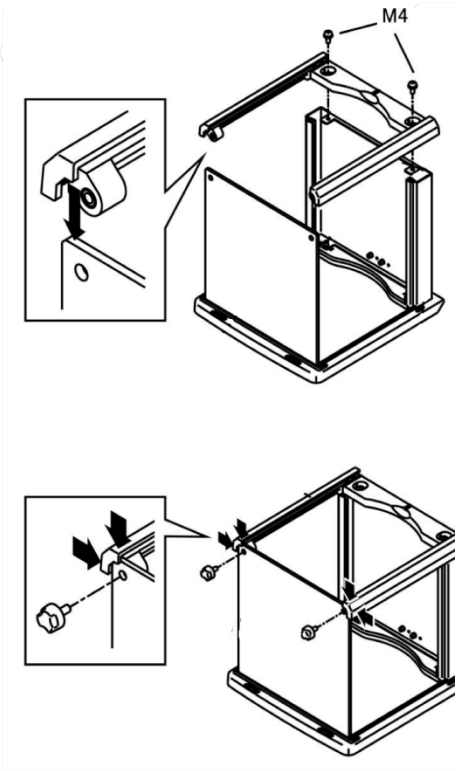
English

4 ⇨ Fasten the front plate.



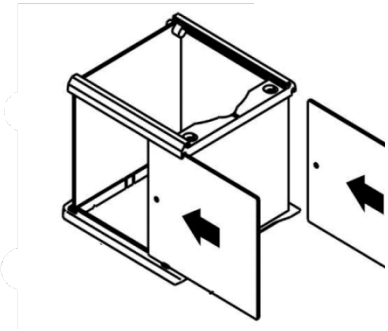
Make sure that the fastening point is placed at the frame in the bore hole of the front plate.

5 ⇨ Secure the front plate with the guide frame temporarily against falling out.

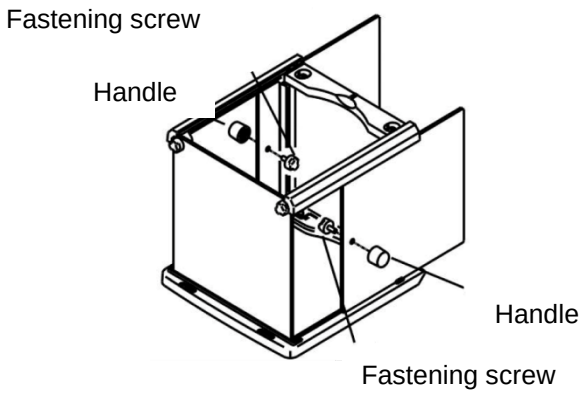


English

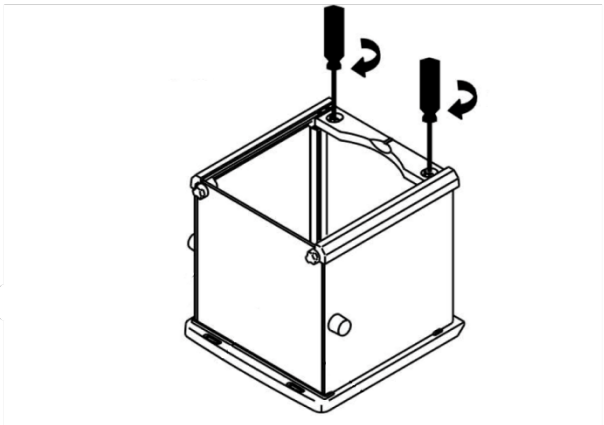
6 ⇨ Push the side panels from the rear to the front into the guide frame. Make sure that the bore holes point towards the front plate.



7 ⇨ Fix the handles with the fastening screws.

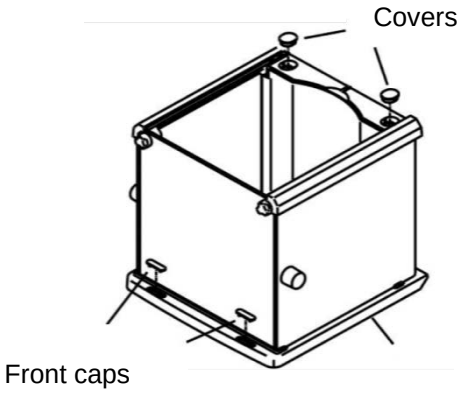


8 ⇨ Fix the guide frame with two screws (M4).

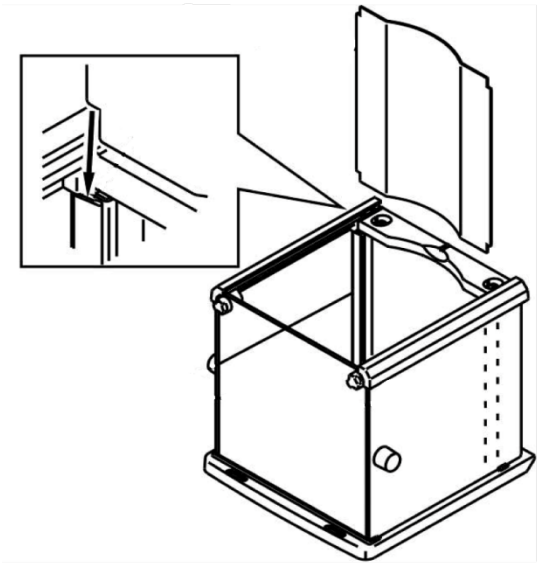


English

9 ⇨ Attach the covers and the front caps



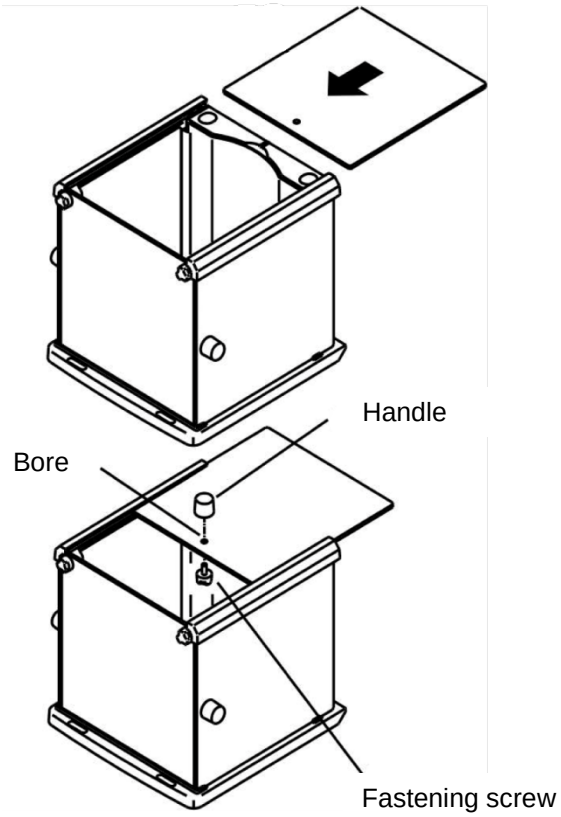
0 ⇨ Install inner plate. For this purpose push the plate through the two supports.



English

a

⇨ Attach the upper glass pane and fix the handles with the fastening screws.

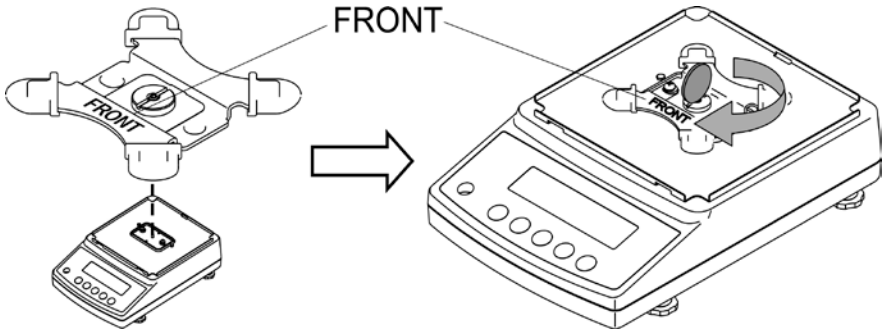


English

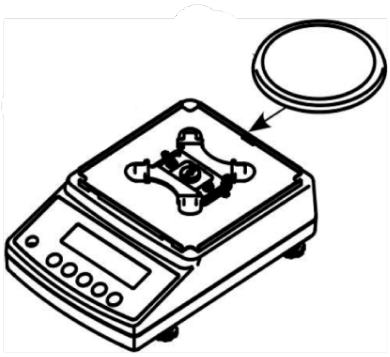
6.4 Assembly, placing and levelling

The right place is decisive for the accuracy of the weighing results of high-resolution precision balances (see chap. 6.1).

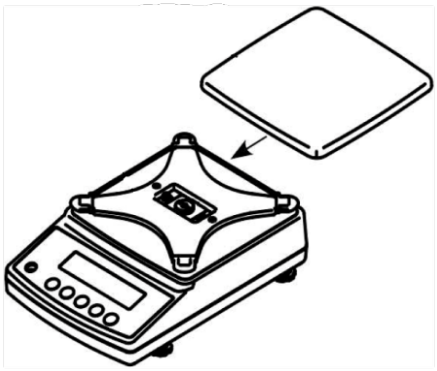
⇨ Place the weighing pan carrier acc. to fig. and fix it carefully e.g. with a coin.



⇨ Place weighing pan

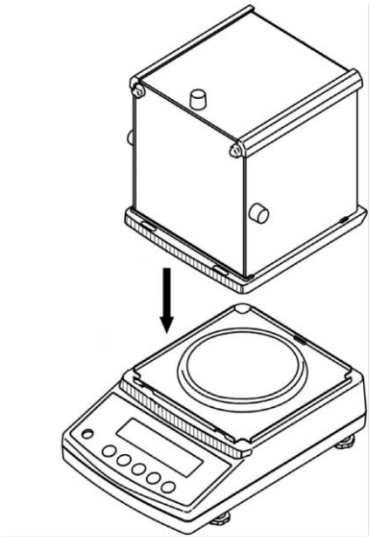


Models d = 0.001g



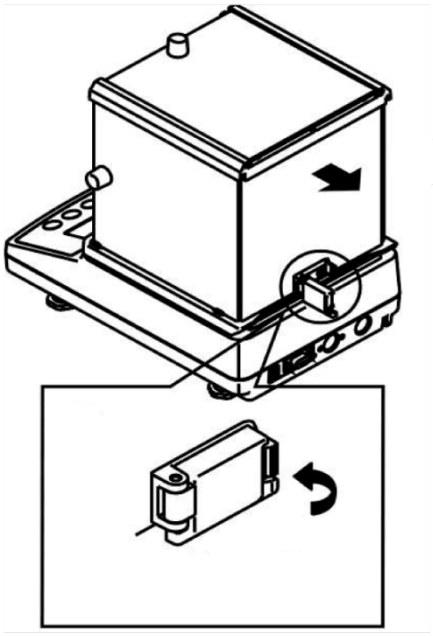
Models d = 0.01g / 0.1 g

⇨ Install windshield (only models d = 0.001g).
Make sure that the locking system at the back panel is released.

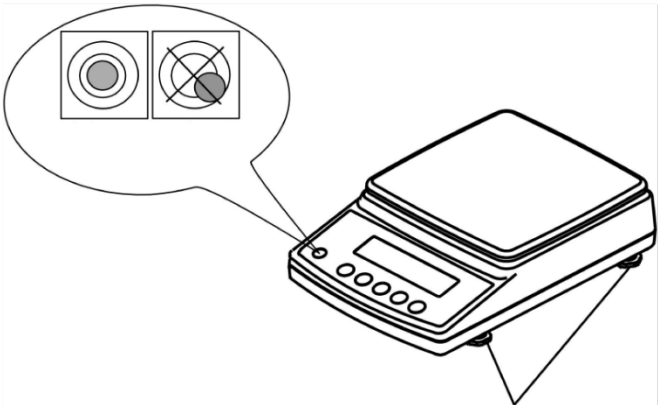


⇨ Place the windshield carefully on the balance and align.

⇨ For safeguarding close the locking system at the back panel.



⇨ Level balance with foot screws until the air bubble of the water balance is in the prescribed circle.



Footscrews

⇨ Check levelling regularly

6.5 Mains connection

Select a country-specific net plug and mount it on the mains adapter.

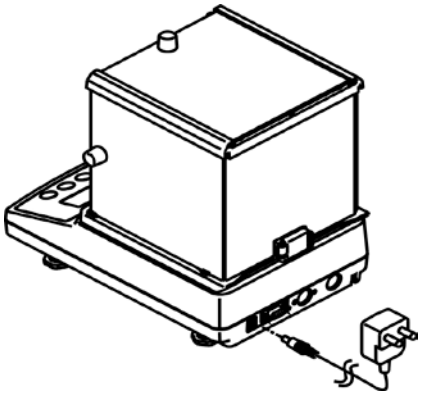
Check, whether the voltage acceptance on the scales is set correctly. Do not connect the scales to the power grid unless the information on the instrument (sticker) matches the local mains voltage.

Only use KERN original mains adapter. Using other makes requires consent by KERN.

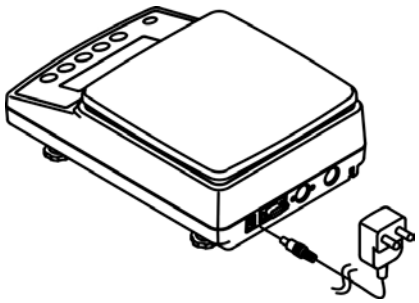
Important:

Does the rating match the standard local mains current?

- ➢ Do not connect if mains voltages are different!
- ➢ If matching, connect the scales.



Models d = 0.001g



Models d = 0.01g / 0.1 g

As soon as the balance is supplied with energy, the indicator [✳] is displayed.

In order to obtain exact results with the electronic balances, your balance must have reached the operating temperature (see warming up time chap. 1). During this warming up time the balance must be connected to the power supply (mains, accumulator or battery).
The accuracy of the balance depends on the local acceleration of gravity. Strictly observe hints in chapter Adjustment.

6.6 Initial Commissioning

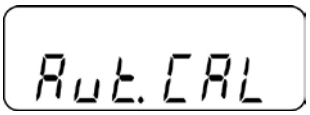
6.6.1 Models PNJ

As soon as the balance is supplied with energy, the indicator [*] is displayed.

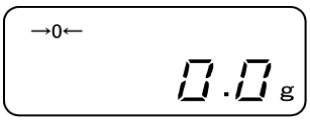
To switch on press the **ON/OFF** button.

All symbols of the display light up shortly.

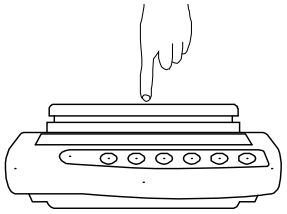
The balance will carry out a self-test



The motor noise of the loading system for the internal adjustment weight can be heard. When „Aut.Cal“ will be displayed the internal adjustment is carried out (see chap. 6.8.1).



As soon as the weight display appears, the balance is ready for weighing.



Check the reaction of the weight display via finger pressure.

English

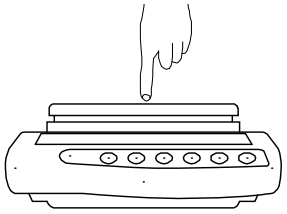
6.6.2 Models PNS

As soon as the balance is supplied with energy, the indicator [*] is displayed.

To switch on press the **ON/OFF** button.

All symbols of the display light up shortly.

The balance is ready for weighing when the weight display appears.



Check the reaction of the weight display via finger pressure.

English

6.7 Connection of peripheral devices

Before connecting or disconnecting of additional devices (printer, PC) to the data interface, always disconnect the balance from the power supply.
With your balance, only use accessories and peripheral devices by KERN, as they are ideally tuned to your balance.

6.8 Adjustment

As the acceleration value due to gravity is not the same at every location on earth, each display unit with connected weighing pan must be coordinated - in compliance with the underlying physical weighing principle - to the existing acceleration due to gravity at its place of location (only if the weighing system has not already been adjusted to the location in the factory). This adjustment process must be carried out for the first commissioning, after each change of location as well as in case of fluctuating environment temperature. To receive accurate measuring values it is also recommended to adjust the display unit periodically in weighing operation.

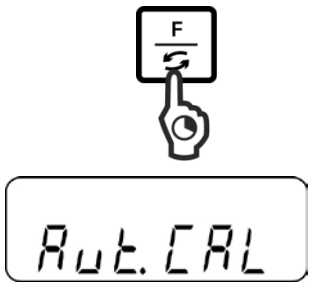
- Observe stable environmental conditions. Stabilisation requires a certain warm-up time.
- Ensure that there are no objects on the weighing pan.
- When the **PRINT**-key is pressed during the adjusting procedure, [STOP] will be displayed and adjustment interrupted. The balance returns to weighing mode.
- At the models with internal adjustment weight (KERN PNJ) the adjustment with external weight is not possible.
- The following error messages may be displayed during adjustment.

1-Err	Wrong adjustment weight (< 50% max)
2-Err	Divergence last external adjustment > 1%
3-Err	Weighing pan loaded
4-Err	Divergence from last internal adjustment > 1%
A-Err	Internal adjustment automatics defective
Err 710	Instable environmental conditions

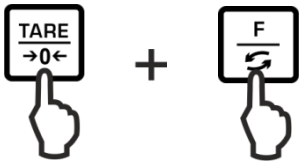
English

6.8.1 Adjustment with internal weight (only models PNJ)

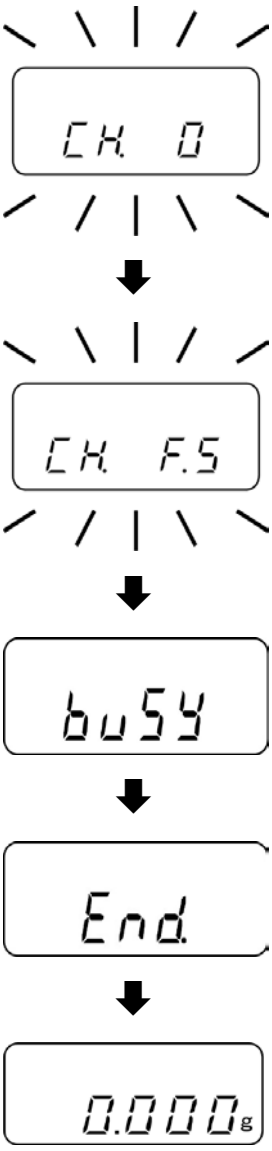
The internal adjustment weight is available at all times for starting adjustment via keyboard stroke.



Press the **F**-key and keep pressed until „Aut.CAL“ is displayed.



With pressed **TARE** key, press the **F**-key, then release both keys at the same time.



The motor noise of the loading system for the internal adjustment weight can be heard, the internal adjustment is started.

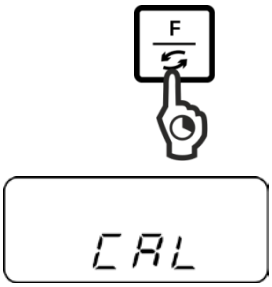
After successful adjustment the balance automatically returns to weighing mode.

In case of an adjustment error (e.g. objects on the weighing pan) the display will show an error message, repeat adjustment.
The adjustment protocol output is started upon connection to an optional printer and activated GLP function (see chap. 11.2.1).

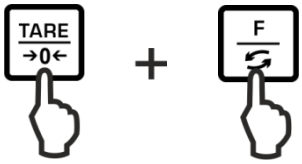
English

6.8.2 Adjustment with external weight (only models PNS)

Carry out adjustment as near as possible to the balance's maximum weight (recommended adjustment weight see chap. 1).
Info about adjustment weights can be found on the Internet at:
http://www.kern-sohn.com

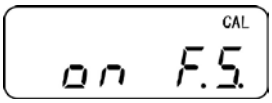


Press the **F**-key and keep pressed until „CAL“ is displayed.

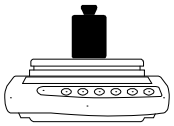


With pressed **TARE key,** press the **F**-key, then release both keys at the same time.

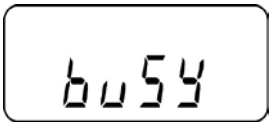
Ensure that there are no objects on the weighing pan.



With display „on FS“ place the required adjustment weight carefully in the center of the weighing pan.



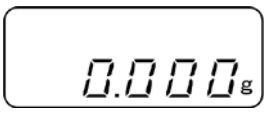
The adjustment process is started.



After successful adjustment the balance automatically returns to weighing mode.

example

In case of an adjustment error (e.g. objects on the weighing pan) the display will show an error message, repeat adjustment.



Take away adjustment weight.

English

6.9 Verification

General hints

According to EU directive 2014/31EU balances must be officially verified if they are used as follows (legally controlled area):

a) For commercial transactions if the price of goods is determined by weighing.

b) For the production of medicines in pharmacies as well as for analyses in the medical and pharmaceutical laboratory.

c) For official purposes

d) For manufacturing final packages

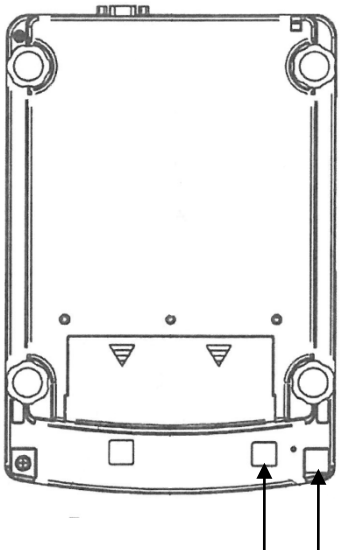
In cases of doubt, please contact your local trade in standard.

Verification notes:

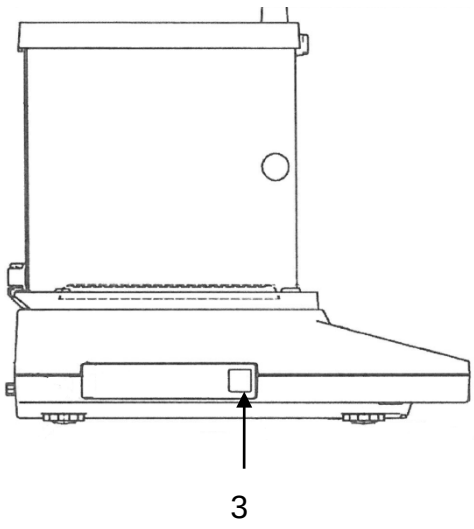
An EU type approval exists for balances described in their technical data as verifiable. If a balance is used where obligation to verify exists as described above, it must be verified and re-verified at regular intervals.
Re-verification of a balance is carried out according to the respective national regulations. The validity for verification of balances in Germany is e.g. 2 years.
The legal regulation of the country where the balance is used must be observed!

Verification of the balance is invalid without the seal.
The seal marks attached on balances with type approval point out that the balance may only be opened and serviced by trained and authorised specialist staff. If the seal mark is destroyed, verification looses its validity. Please observe all national laws and legal regulations. In Germany a re-verification will be necessary.

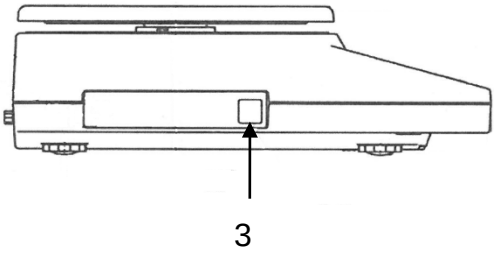
Position seals and verification switch
Prior to verification, the verification switch must be moved into the verification position. In this position the display shows a bracket around the last display point. After verification the balance is sealed at the indicated positions.



Models d = 0.001g



Models d = 0.01g / 0.1 g



1 Switch cover / Position verification switch

2 Self-destroying seal mark

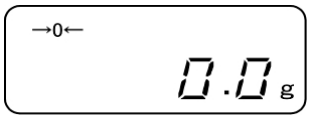
3 Metrology mark [M]

7 Basic Operation

7.1 Start-up

As soon as the balance is supplied with energy, the indicator [*] is displayed.

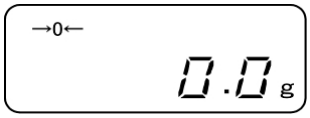
To switch on press the **ON/OFF** button.



All symbols of the display light up shortly.

The balance is ready for weighing when the weight display appears.

7.2 Switch into stand-by mode



Press **ON/OFF** button, the display disappears

The indicator [*] will be shown.

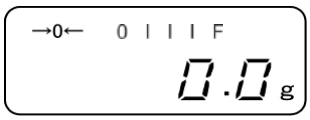
- In stand-by mode the balance is ready for operation immediately after switching-on without warm-up time.
- To switch off the balance completely, separate it from the mains.
- The balance starts in the mode, in which it has been switched off.

7.3 Zeroing

In order to obtain optimal weighing results, reset to zero the balance before weighing.

Unload the balance.

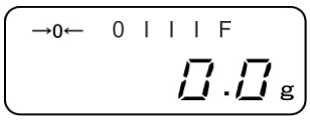
Press the **TARE** key.



Wait until the zero display and the indicator a will appear.

> During the zeroing procedure a flashing „M“ will be displayed.

7.4 Simple weighing



Place goods to be weighed on balance.

Wait for stability display .

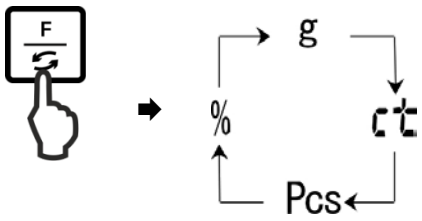
Read weighing result.

- **Capacity display** [0 I I I F]
  At active capacity display (see chap. 8.1.2 „1.b.G.1“) the bar graph moves from the left to the right and proceeds equally to the weight loaded onto the weighing balance. Its full width is reached at maximum load. This is an analogue display of the current allocation of the weighing area.
- **Overload warning**
  Overloading exceeding the stated maximum load (max) of the device, minus a possibly existing tare load, must be strictly avoided. This could damage the instrument.
  Exceeding maximum loads is indicated by the display of “o-Err“, and an audio sound. Unload weighing system or reduce preload.

English

7.5 Unity change

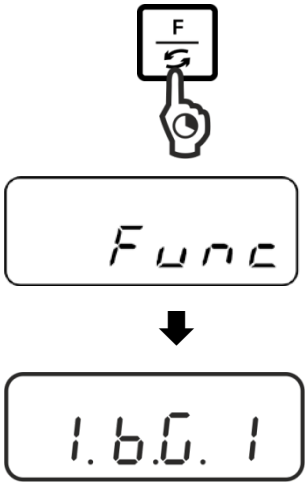
By repeated pressing of the F-key the weight value can be switched over by factory into the following units.



i	In model PNJ 12000-1M the unit of carat (“ct”) is unavailable.

Changes can be set in the menu (function 81.S.u – 85.S.u).

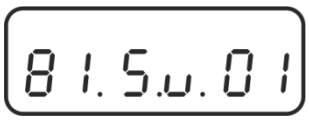
Function	Description
81.S.u	Adjustment of the first weighing unit where the balance has to display the weighing result.
82.S.u	Adjustment of the second weighing unit where the balance has to display the weighing result.
83.S.u	Adjustment of the third weighing unit where the balance has to display the weighing result.
84.S.u	Adjustment of the forth weighing unit where the balance has to display the weighing result.
85.S.u	Adjustment of the fifth weighing unit where the balance has to display the weighing result.



Call up menu:

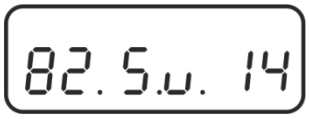
Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.

When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting.



Call function:

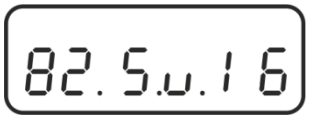
Press repeatedly the **F**-button until „81.Su.“ with the current setting is displayed.



Use the F-key to select the weighing unit to be changed e.g. „82.s.u“.

Change settings:

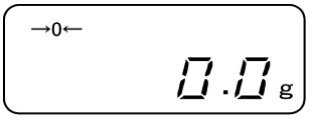
e.g. function „82.s.u“ [ct] in [lb]:



In order to change the current setting of [Karat] „82.Su.14“ e.g. in [Pound] press the **TARE**-key repeatedly until „82.Su.16“ will be displayed.

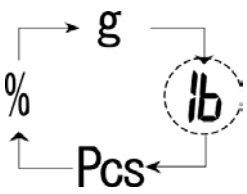
For available settings see chap. 8.1.2

To change other units, select the next function („83.s.u“ – „85.s.u „) using the **F**-key and change as described above.



Save / back to weighing mode:

Confirm settings with **SET**-key. The balance returns to weighing mode.



Unit change:

By repeated pressing of the F-key the weight value can be switched over now into the following units.

- Navigation in menu, see chap.
- After that no more switch-over in another unit will be possible with setting „00“.
- Setting „00“ is not available with function „81.S.u“.
- For balances with type approval not all weighing units are available.

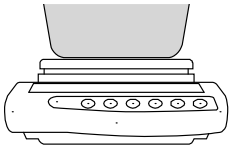
English

7.6 Weighing with tare

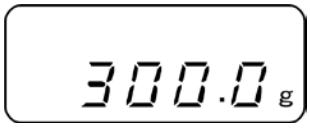
7.6.1 Taring

The dead weight of any weighing container may be tared away by pressing a button, so that the following weighing procedures show the net weight of the goods to be weighed.

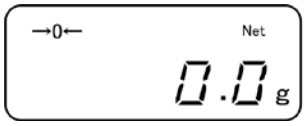
Set balance to zero

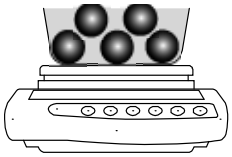


Deposit empty weighing container. The result is displayed.



Wait for stability display, then press the **TARE** button The weight of the container is now internally saved. The zero display and „**Net**“ will appear. „**Net**“ signals that all shown weight values are net values.



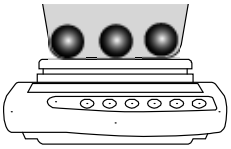


Weigh the material, the net weight will be indicated.

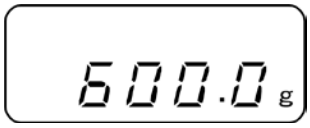
- When the balance is unloaded the saved taring value is displayed with negative sign.
- To delete the stored tare value, remove load from weighing pan and press the **TARE** button.

7.6.2 Multiple tare

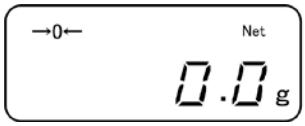
The taring process can be repeated any number of times, e.g. when adding several components for a mixture (adding). The limit is reached when the taring range capacity is full.

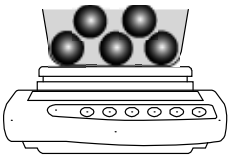


Place first good to be weighed on balance. The result is displayed.



Wait for stability display, then press the **TARE** button The zero display and „**Net**“ will appear.





Weigh-in the second weighing material. The weight of the second weighing good is displayed.

For more weighing material repeat the two last steps.

English

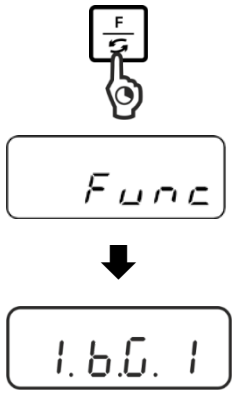
8 Menu

8.1 Menu [function]

8.1.1 Navigation in the menu

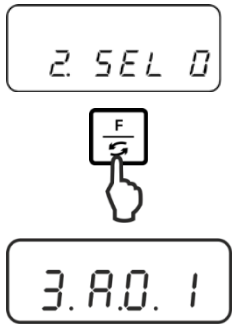
1. **Access to menu**

⇨ In weighing mode keep the **F**-key pressed down until **[FWnm]** appears on the display. Release button. The first menu item showing the current setting will be displayed.



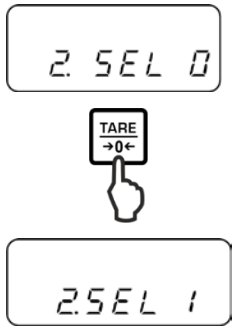
2. **Select menu items**

⇨ Press the **F**-key to select the individual menu items showing the current settings one by one.



3. **Change settings**

⇨ Press the **TARE**-key to change the setting of a selected menu item. Each time the **TARE**-key is pressed the next setting will be displayed. As soon as the desired setting appears on the display you can select the next menu item with the **F**-key (see step 3) or exit the menu (see step 4 / 5)



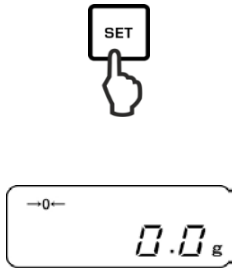
4. **How to save settings and to exit the menu**

⇨ Press the **S**-key; balance will return to weighing mode.

or

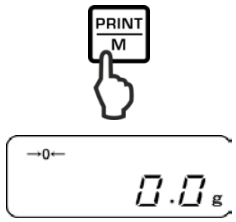
⇨ Press the **F**-key repeatedly until the weighing balance returns to weighing mode.

All changes will be saved.



5. **Cancel**

⇨ Press the **PRINT**-key briefly; balance will return to weighing mode. Changes will not be saved.



English

8.1.2 Menu overview

Factory settings are marked by *.

Menu item			Description	
1 Capacity display	1.b.G.	1	Hide capacity display	
		* 2	Display capacity display	
2 Tolerance weighing see chap. 9.3	2.SEL	* 0	Disable tolerance weighing	
		1	Enable tolerance weighing	Settings see chap. 9.3.1
3 Automatic zero point correction see chap. 10.1	3. A.0	0	Automatic zero tracking off	
		* 1	Automatic zero tracking on	
4 Automatic shutdown for battery operation	4. A.P.	0	Not documented (function is only available in rechargeable battery operation)	
		* 1		
5 Display speed see chap. 10.2	5. rE.	0	Setting for dosage	
		1	Very quiet and stable environment. The balance works very fast but is sensitive to outside influences.	
		2	↕	
		* 3	Normal conditions. Weighing balance working at medium speed.	
		4	↕	
		5	Busy environment. The balance works slower, but is insensitive to outside influences	
6 Adapt standstill control see chap. 10.2	6. S.d.	1	The balance works very fast	
		* 2	The balance works at medium speed	
		3	↕	
		4	The balance works with the utmost precision	

English

7 RS232C-interface	7. I.F.	0	Deactivated
		1	6-digit data format
		2	7-digit data format
		*3	6- digit data format (ASCII)
		4	7- digit data format (ASCII)
		(In models PNJ 1 and 2 they are unavailable)	
7.1 Output condition only during setting [7.I.F. 1] or [7.I.F. 2]	71.o.c	0	No data output
		1	Continuous data output
		2	Continuous data output stable weighing values
		* 3	Output of stable and instable weighing values after pressing PRINT key
		4	Output with stable weighing value after previous relief of balance
		5	One output with stable weighing value. No output with stable weighing values. Renewed output after stabilization
		6	One output with stable weighing value. Continuous output with instable weighing values.
		* 7	Output of stable weighing values after pressing **PRINT** key
7.2 Baud rate	72.b.L.	* 1	1200 bps
		2	2400 bps
		3	4800 bps
		4	9600 bps
		5	19200 bps
7.3 Parity only during setting [7.I.F. 2]	73.PA.	* 0	No parity bit
		1	Odd parity
		2	Even parity

English

8	Change weighing unit see chap. 7.5 Not available in verified weighing balances [gr] In model PNS 12000-1 it is unavailable.	81.S.u. ⬇ 85. S.u.	*1 01	[g]	
			*2 14	[ct]	
			15	[oz]	
			16	[lb]	
			17	[ozt]	
			18	[dwt]	
			19	[gr]	
			1A	[tl_HK]	
			1B	[tl_Singap. Malays]	
			1C	[tl_Tw]	
			1D	[mom]	
			1E	[tol]	
			*3 20	[Pcs]	
			*4 1F	[%]	
			00	After that no more switch-over in another unit will be possible..	
10	GLP-compliant print (only models PNJ), see chap.11.2.1	0. GLP	0	No	
			* 1	Yes	
11	Data output of verified models (settings only available in a non verified status)	A. PrF.	1	Data output disabled	
			2	Data output enabled	Sample protocol: +0075.55 G S
			* 3	Data output enabled. Non verified value separated by „/“	Sample protocol: +0075.5/5 G S
12	Set the date format see chap. 10.6	b.dAt.	1	Display in year-month-day	
			2	Display in month-day-year	
			* 3	Display in day-month-year	
13	Edit date / time on protocol see chap. 11.2.2	C. t.o.	0	Edit weighing value without date / time	
			* 1	Edit weighing value with time	
			2	Edit weighing value without date + time	
14	Adjust back lighting of the display	d. b.L.	0	No	
			* 1	Yes	
15	Switch-off the back lighting of the display automatically, see chap. 10.4	E. A.b	0	No	
			* 1	Yes	

English

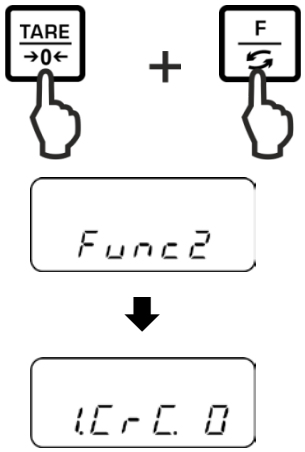
8.2 Menu [Function2]

8.2.1 Navigation in the menu

Access to menu

⇨ In weighing mode press the **F**-key and the **TARE**-key at the same time and keep it pressed until „Func2“ will be displayed.

⇨ When released, the first menu item „1.CrC. 0.“ is displayed.



Select the menu items, change and take over settings see chap. 8.1.1

8.2.2 Menu overview

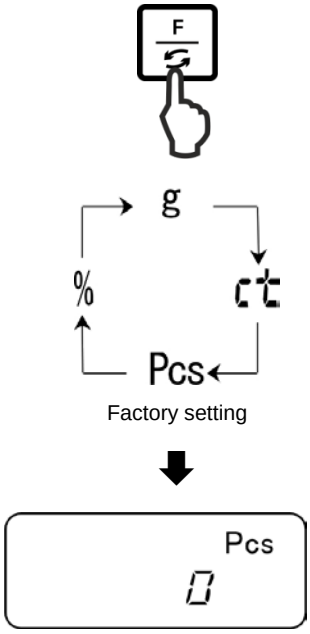
Default setting is marked by *.

Menu item	F	TARE	**Description**
Display software status see chap. 10.3	1. CrC.	* 0	no
		1	yes
	2. SCt.	* 0	Not documented
		1	
Setting date / time, see chap. 10.5	3. d. SEt	* 0	no
		1	yes

9 Applications

9.1 Parts counting

Before the balance can count parts, it must know the average part weight (i.e. reference). Proceed by putting on a certain number of the parts to be counted. The balance determines the total weight and divides it by the number of parts, the so-called reference quantity. Counting is then carried out on the basis of the calculated average piece weight.

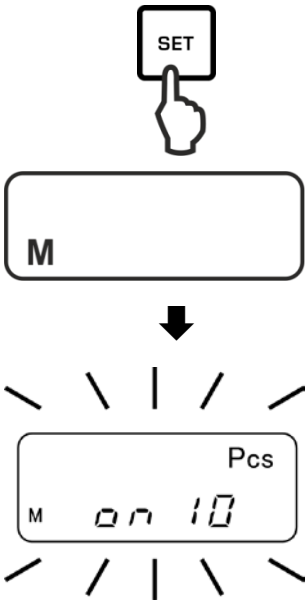


1. Call application

Press the **F**-button repeatedly until „Pcs“ is displayed.

2. Set to zero/taring

Press the **TARE**-button to set the balance to zero or to tare when using a weighing container.

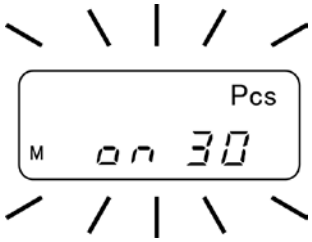


3. Reference setting

Press **SET**-key.

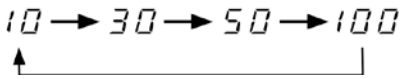
Wait until the currently set reference quantity will flash in the display.

English

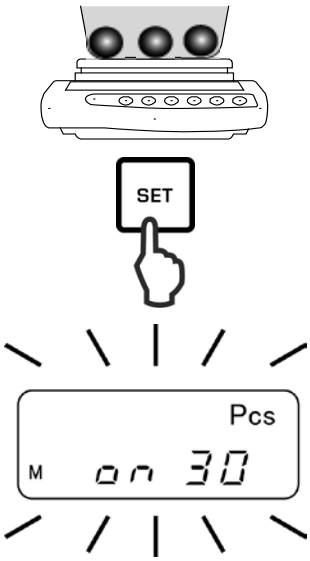


4. Change reference quantity

Select the desired reference quantity using the **TARE**-key, e.g. 30 items. You can choose



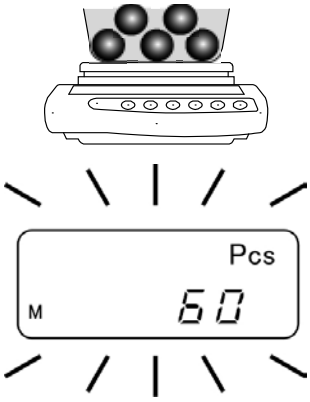
Important:
The higher the reference quantity the higher the counting exactness.



5. Weigh-in reference parts

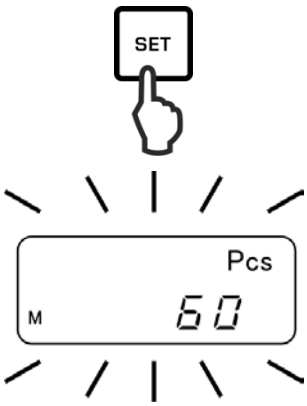
Place as many pieces to add-up as required by the set reference piece number.

Use the **SET** key to confirm.



6. Reference optimisation

For reference optimisation place again the same quantity of counted pieces.



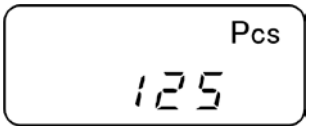
Use the **SET** key to confirm.

At every reference optimisation, the reference weight is calculated anew. As the additional pieces increase the base for the calculation, the reference also becomes more exact.

For further reference optimisation place more counted pieces (approx. 1/2 to 1/5 of the counted material). Execution see step 5.

7. How to save the reference

Press the **PRINT**-key to save the reference whereupon the weighing scale automatically calculates an average weight per part.
Remove reference weight. The balance is now in parts counting mode and counts all units on the weighing pan.



8. Count the items

Place load on pan and read the number of pieces.

Sample protocol (KERN YKB-01N)

+0000125 PC S

9. Printing

The display value will be printed out by connecting an optional printer and pressing the **PRINT**-key (factory setting).

Display	Description
ADD	The number of pieces placed is too small for a correct reference calculation. Either you accept the error and confirm by pressing the **PRINT**-key or you add additional items.
L-ERR	Piece below minimum weight of piece (see **chap. 1** “Technical specifications“):

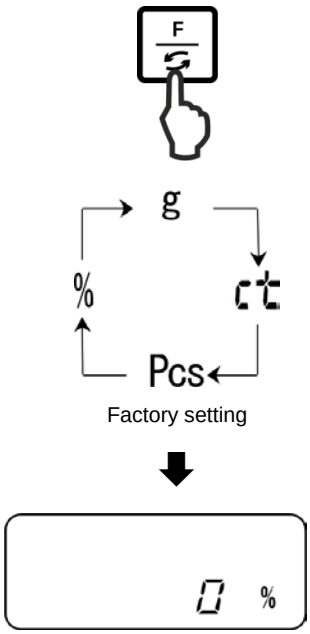
To interrupt a reference calculation, press the **PRINT**-key.

The reference weight will remain stored even after the weighing balance was turned off until the reference is reset.

English

9.2 Percent determination

Percentage calculation facilitates weight display in percent related to a reference weight equivalent to 100 %.

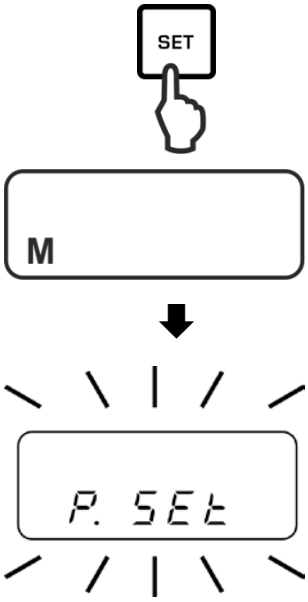


1. Call application

Press the **F**-button repeatedly until „%“ is displayed.

2. Zeroing/taring

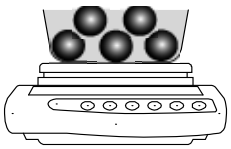
Press the **TARE**-button to set the balance to zero or to tare when using a weighing container.



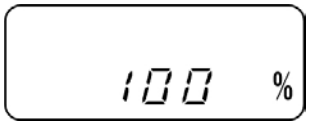
3. Reference setting (100 % value)

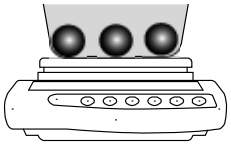
Press **SET**-key.

Wait until „**P. SET**“ will be displayed.



Place the reference weight (= 100 %) and confirm by pressing the **PRINT**-key.





4. Percent determination

Place goods to be weighed on balance.
The weight of the sample is displayed in percentage in terms of the reference weight.

Sample protocol (KERN YKB-01N)

+00033.33 % S

5. Printing

The display value will be printed out by connecting an optional printer and pressing the **PRINT**-key (factory setting).

English

Display	Description
1 %	Minimum load ≤ reference weight < minimum load x 10
0.1 %	Minimum load x 10 ≤ reference weight < minimum load x 100
0.01 %	Minimum load x 100 ≤ reference weight
L-ERR	Reference weight < Minimum weight = underload (minimum load depending on model, see chap. 1 „Technical data“)

The reference weight (100 %) will remain stored even after the weighing balance was turned off until the reference is reset.

9.3 Weighing with tolerance range

Using the application „Weighing with tolerance range“ you can set an upper or lower limit value and thus ensure that the weighed load remains exactly within the set tolerance limits.
Limit value inputs are possible at the functions weighing, parts counting and percentage determination.

There are two different ways to set the tolerance limits:

1. By weighing, that is by placing item on weighing balance and saving this value as nominal weight, see chap. 9.3.2
2. Numeric input of nominal values via keyboard, see chap. 9.3.3

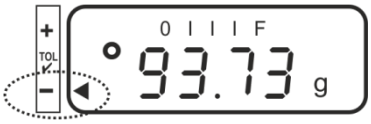
Display of the results:

The triangular tolerance marker [◄] in the display of the display shows whether the goods to be weighed are within the two tolerance limits. The tolerance mark is only visible when function „2.SEL 1“ is enabled (see chap. 9.3.1).

The tolerance mark provides the following information:

1. **Menu setting „23.Pi. 2“ / two limit values**

Load below specified tolerance

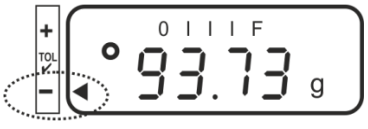


Load within specified tolerance

Load exceeds specified tolerance

2. **Menu setting „23.Pi. 1“ / one limit value**

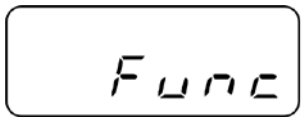
Weighing good < Target weight

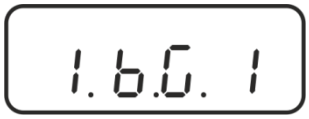


Target weight reached

Weighing good > Target weight — No information

9.3.1 Enable function / settings in menu





Call up menu:

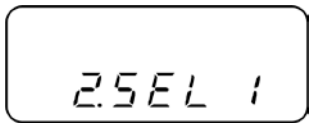
Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.

When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting.

Enable function for tolerance weighing „2.SEL. 1“:

Press the **F**-key until „2.SEL.“ with the current setting is displayed.

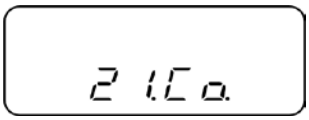
Enable the function using the **TARE**-key.



„2.SEL. 0“ Function deactivated

„2.SEL. 1“ Function activated

Use the **F**-key to select the next menu item “21.Co. for setting the display conditions for the tolerance mark.



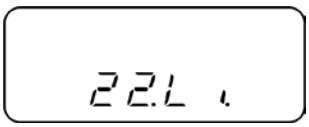
Use the **TARE**-key to select the desired setting

„21.Co. 1“ The tolerance mark is displayed with stable and instable weighing values

„21.Co. 2“ The tolerance mark is only displayed with stable weighing values.

Use the **F**-key to select the next menu item „22.Li. for setting the tolerance range.

English

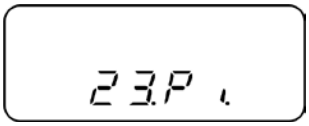


Use the **TARE**-key to select the desired setting

„22.Li. 0“ The tolerance mark is only displayed above zero range (> 5 d).

„22.Li. 1“ Tolerance marker is displayed for the whole range.

Use the **F**-key to select the next menu item “23.Pi. for setting the number of limit points.



Use the **TARE**-key to select the desired setting

„23.Pi. 1“ 1- Limiting point (OK/ -)

„23.Pi. 2“ 2- Set the limit point as lower and upper limit (+ / OK / -)

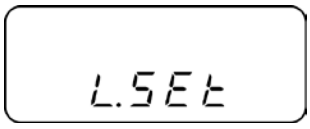
Save / back to weighing mode:

Confirm settings with **SET**-key. The balance returns into the tolerance weighing mode

English

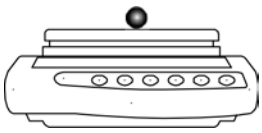
9.3.2 Tolerance check after setting the limit values by weighing

1.



Press the **SET**-key and keep it pressed until the display for setting the lower limit value „L.SET“ appears. The current setting flashes.

2.

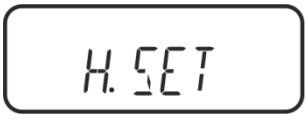


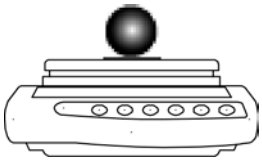
Place the nominal weight (e.g. 95 g) for the lower limit value and confirm with **PRINT**-key.

For menu setting „**23.Pi. 1“** the input finishes here. Start tolerance check, see step 4.

For menu setting „**23.Pi. 2“** wait until the display „H.SET“ for setting the upper limit value appears. The current setting flashes.

3.



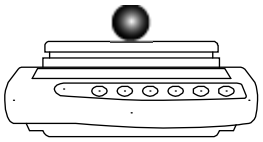


Place the nominal weight (e.g. 105 g) for the upper limit value and confirm with **PRINT**-key.

Remove the nominal weight. From here evaluation takes place whether the goods to be weighed are within the two tolerance limits.

English

4.



Start tolerance check

If necessary, place an empty container on the balance and tare it.

Place goods to be weighed on balance. With the help of the tolerance mark [◀] check if the weighed goods are under, inside or over the default tolerance.

Sample displays:

Load below specified tolerance

Load within specified tolerance

Load exceeds specified tolerance

5.

Printing
The display value will be printed out by connecting an optional printer and pressing the **PRINT**-key (factory setting).

Sample protocols (KERN YKB-01N)

+100.73 GGS

Load within specified tolerance

+093.73 GLS

Load below specified tolerance

+107.03 GHS

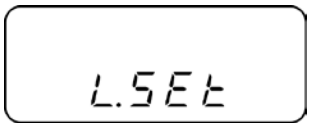
Load exceeds specified tolerance

G	Weighing unit “gram”
G	Load within specified tolerance
S	Stable value
L	Load below specified tolerance
H	Load exceeds specified tolerance

9.3.3 Tolerance check after numeric input of the limit values

1.

Press the **SET**-key and keep it pressed until the display for setting the lower limit value „L.SET“ appears. The current setting e.g. „70.00 g“ flashes.



2.

For numeric input of the nominal weight (e.g. 95 g) press the **TARE**-key for the lower limit value. The last digit flashes.

Numeric input:

To change a digit press the **TARE**-key.

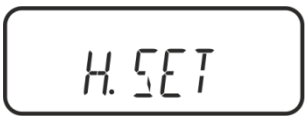
Select digit using the F-key (from the right to the left). The selected digit is flashing.

Store entry

For menu setting „**23.Pi. 1“** the input finishes here. Start tolerance check, see step 4.

English

3.



For menu setting „**23.Pi. 2“** wait until the display „H.SET“ for setting the upper limit value appears. The current setting flashes.

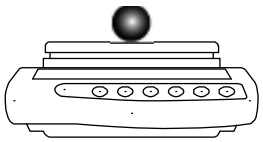
For numeric input of the nominal weight (e.g. 105 g) press the **TARE**-key for the upper limit value. The last digit flashes.

Numeric input see step 2.

Save input with XX. The balance returns into the tolerance weighing mode

From here evaluation takes place whether the goods to be weighed are within the two tolerance limits.

4.



Start tolerance check

If necessary, place an empty container on the balance and tare it.

Place goods to be weighed on balance. With the help of the tolerance mark [◀] check if the weighed goods are under, inside or over the default tolerance.

Display example see chap. 9.3.2

5.

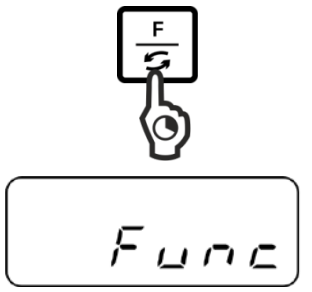
Printing
The display value can be printed out by connecting an optional printer and pressing the **PRINT**-key (factory setting), sample protocols, see chap. 9.3.2

English

10 General functions

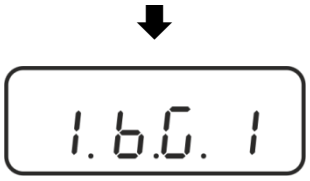
10.1 Zero-tracking

This function is used to tare small variations in weight automatically.
In the event that small quantities are removed or added to the material to be weighed, incorrect weighing results can be displayed due to the “stability compensation“. (e.g. slow flow of liquids from a container placed on the balance, evaporating processes).
When apportioning involves small variations of weight, it is advisable to switch off this function.



Call up menu:

Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.



When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting

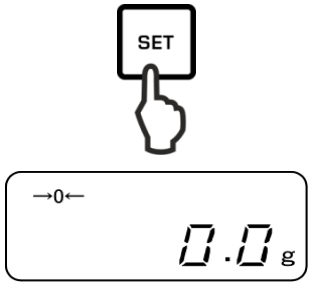
Enable/disable zero-tracking function:

Press **F**-key repeatedly until **„3.A0.“** with the current setting is displayed.

Use the **TARE**-key to select the desired setting.

„3.A0 1“ Function activated

„3.A0 0“ Function deactivated



Save / back to weighing mode:

Confirm setting with **SET**-key. The balance returns to weighing mode.

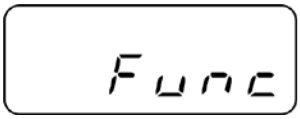
English

10.2 Settings for Stability and Response

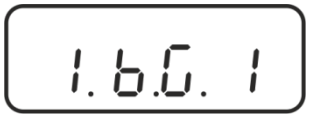
Exists the possibility to tune the stability of the display and the degree of reaction of the balance to the requirements of certain applications or the environmental conditions.

Please note that in general slowing down reaction times result in higher stability of the set data handling, while speeding up reaction times have an influence on the stability deterioration.

Installation site	Menu setting „5.rE.	Menu setting „6.S.d“
Quiet ↕ Busy	1	1
	2	2
	3	3
	4	4
	5	



Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.



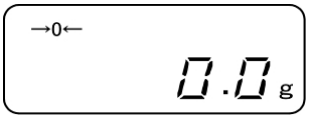
When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting.

Press **F**-key repeatedly until **„5.rE.“** or **„6S.d“** with the current setting is displayed.

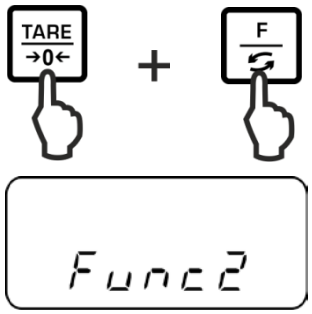
Use the **TARE**-key to select the desired setting.

Save / back to weighing mode:

Confirm setting with **SET**-key. The balance returns to weighing mode.

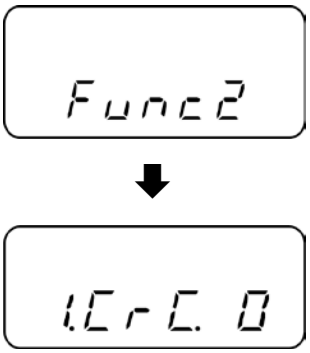


10.3 Show software status

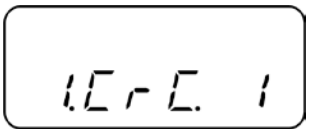


Press the **F**-key and the **TARE**-key at the same time and keep them pressed until „Func2“ will be displayed.

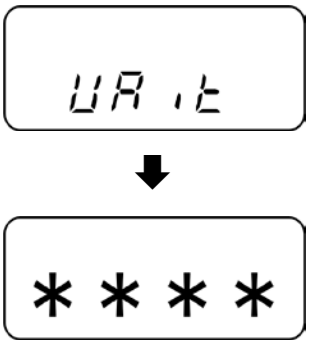
When released, „1.CrC. 0.“ is displayed.



Use the **TARE-**key to select the setting „1.CrC. 1.“

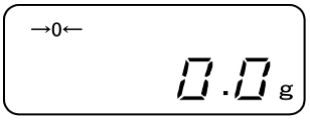


Press **F**-key. Wait until the software status of the balance is displayed.



Return to weighing mode:

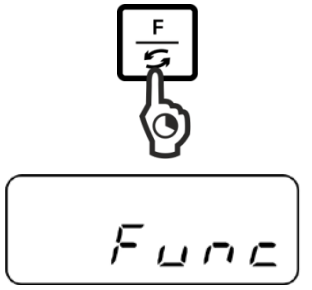
Press the **F**-key repeatedly.



English

10.4 Switch-off background illumination of the display automatically

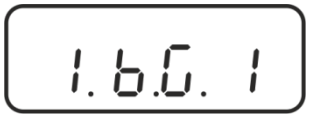
When function is enabled background illumination of display will automatically switch off after 1 minute during which there was no change of load or activity.

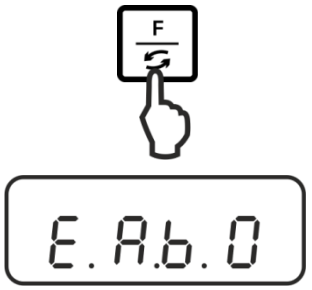


Call up menu:

Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.

When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting.



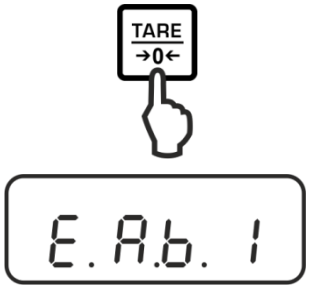


Enable/disable auto-backlight function:

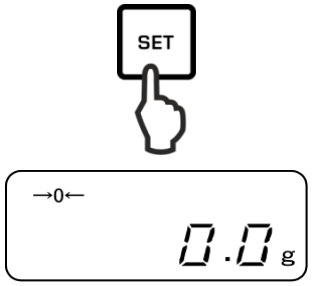
Press repeatedly the **F**-button until **„E.A.b.“** appears with the current setting.

Use the **TARE**-key to select the desired setting.

„E.A.b. 0“ Function deactivated



„E.A.b. 1“ Function activated



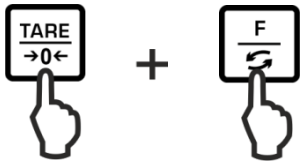
Save / back to weighing mode:

Confirm setting with **SET**-key.
The balance returns to weighing mode.

English

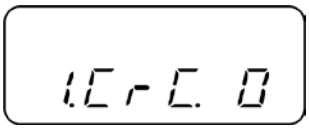
10.5 Setting date / time

10.5.1 Setting time

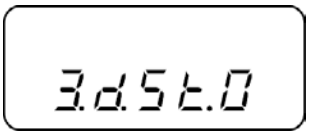


Press the **F**-key and the **TARE**-key at the same time and keep them pressed until „Func2“ will be displayed.

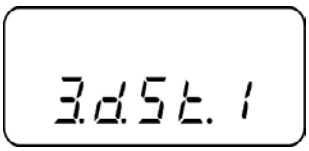
When released, „1.CrC. 0.“ is displayed.



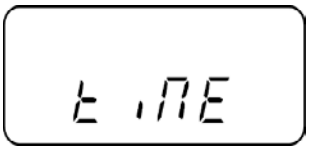
Press **F**-key repeatedly until **„3.d.St.0“** is displayed.

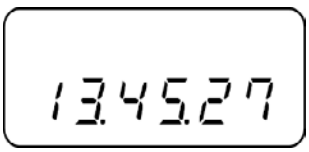


Use the **TARE**-key to select **„3.d.St.1“**.

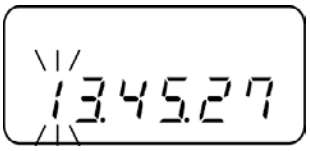


Press **F**-key. **„tiME“** is displayed, followed by the current set time.

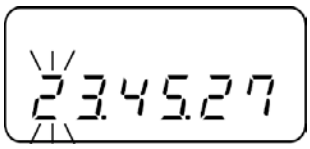




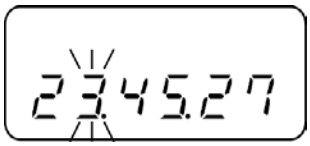
English



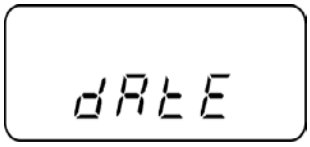
To change the time press the **SET**-key, the first digit flashes.

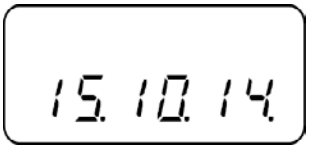


To change a digit press the **TARE**-key.

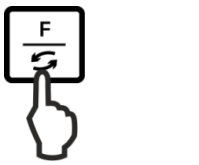


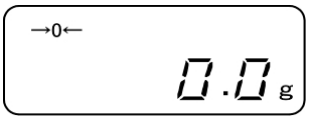
Press the F-key to select a digit. The selected digit is flashing.





Store entry. The display changes to the currently set date.

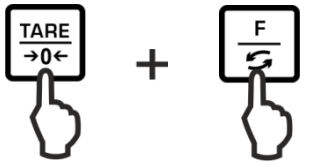




Either change the date as described above or back to weighing mode with **F**-key.

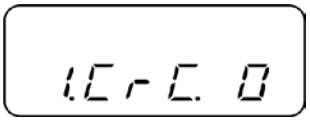
English

10.5.2 Setting date

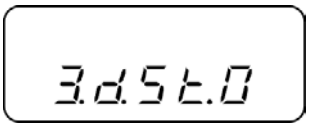


Press the **F**-key and the **TARE**-key at the same time and keep them pressed until „Func2“ will be displayed.

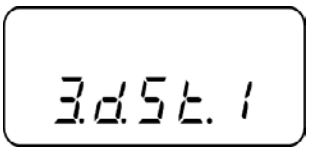
When released, „1.CrC. 0.“ is displayed.



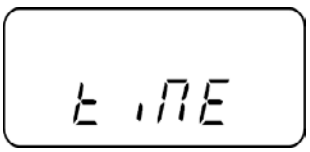
Press **F**-key repeatedly until **„3.d.St.0“** is displayed.

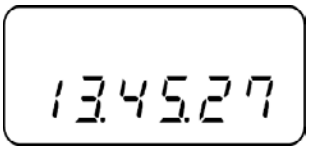


Use the **TARE**-key to select **„3.d.St.1“**.



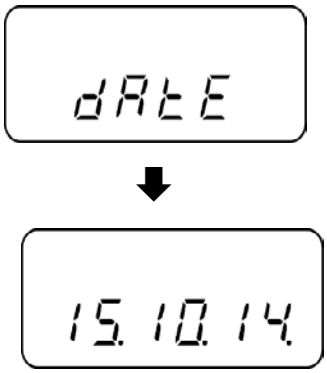
Press **F**-key. **„tiME“** is displayed, followed by the current set time.



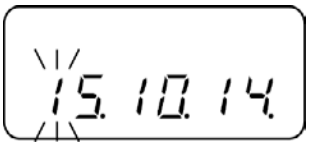


English

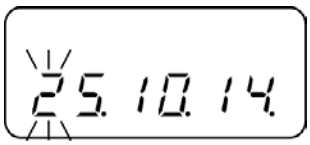
Press **F**-key. **„dAtE“** is displayed, followed by the currently set date.



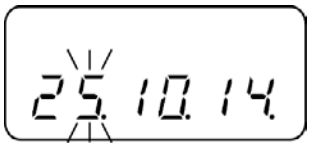
To change the date press the **SET**-key, the first digit flashes.

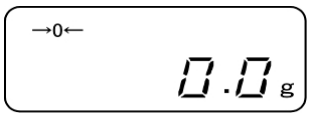


To change a digit press the **TARE**-key.



Press the F-key to select a digit. The selected digit is flashing.

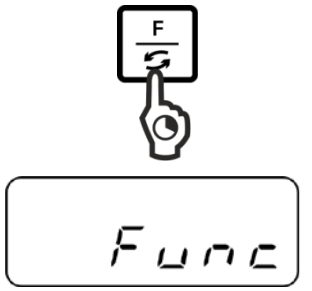




Store entry The balance returns to weighing mode

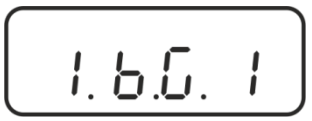
English

10.6 Set date format



Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.

When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting.



Press repeatedly the **F**-button until **„b.dAt“** appears with the current setting.

Use the **TARE**-key to select the desired setting.

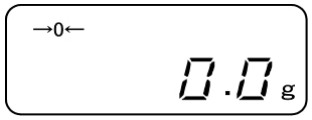
„b.dAte.3“ „DD.MM.Y“

„b.dAte.1“ „Y.MM.DD“

„b.dAte.2“ „MM.DD.Y“

Save / back to weighing mode

Confirm setting with **SET**-key.
The balance returns to weighing mode.



English

11 RS232C-interface

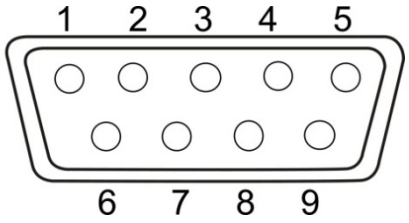
11.1 General hints

For the connection of a peripheral device (printer, computer) the balance is as per series equipped with a RS232C-interface.

The following conditions must be met to provide successful communication between the weighing balance and the peripheral devices.

- Connect balance using a suitable cable with the interface of the peripheral device. Faultless operation requires an adequate KERN interface cable.
- Communication parameters (baud rate, bits and parity) of balance and peripheral device must match.

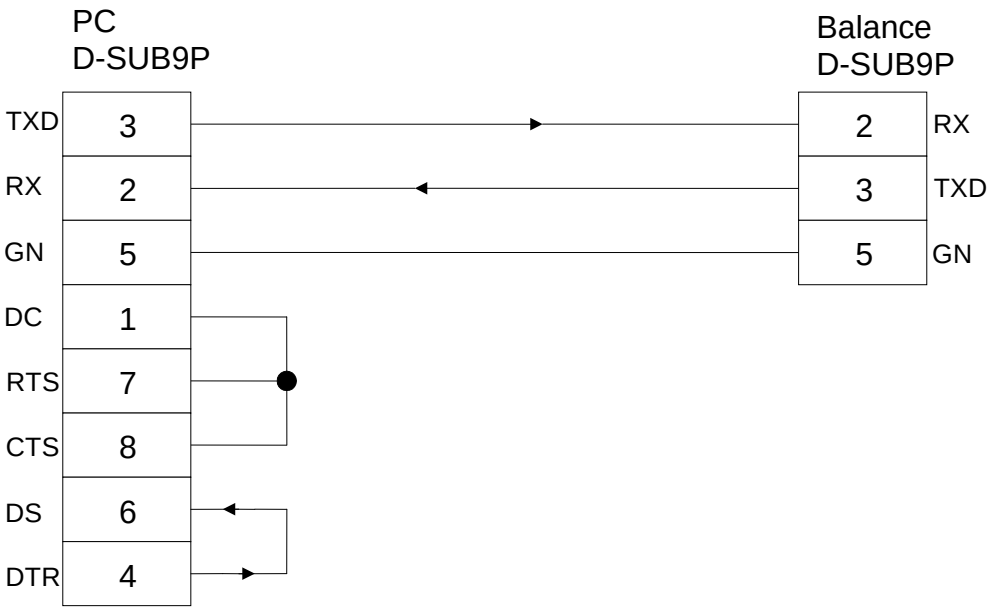
Pin allocation of the balance output plug (Sub-D, 9 poles):



Pin nr.	Signal	Input/Output	Function
1	-		
2	RXD	Input	Receive data
3	TXD	Output	Transmit data
4	DTR	Output	HIGH
5	GND	-	Signal ground
6	-	-	
7	-	-	
8	-	-	
9	-	-	

Interface cable:

- Balance – PC 9-pole



Technical data

1.	Baud rate	1200*/2400/4800/9600/19200 bps	
2.	Transmission code	ASCII codes (8/7 bits)	
3.	Bit setting	Start bit	1 bit
		Data bits	8 bits
		Parity bit	0* / 1 bit
		Stop bits	1 bit
4.	Parity	None*/Odd/Even	

Factory settings are marked by *.

Interface parameters

- The available interface parameters are only shown when function [7 1.F1] or [7 1.F2 is enabled.
- Factory settings are marked by *.

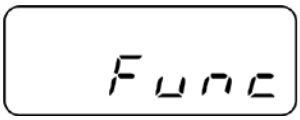
Menu item			Description	
Output condition	71. o.c.	0	No data output	
		1	Continuous data output	
		2	Continuous data output stable weighing values	
		* 3	Output of stable and instable weighing values after pressing PRINT key	
		4	Output with stable weighing value after previous relief of balance	
		5	One output with stable weighing value. No output with stable weighing values. Renewed output after stabilization	
		6	One output with stable weighing value. Continuous output with instable weighing values.	
		* 7	Output of stable weighing values after pressing **PRINT** key	
Baud rate	72. bL.	* 1	1200 bps	
		2	2400 bps	
		3	4800 bps	
		4	9600 bps	
		5	19200 bps	
Parity	73. PA.	* 0	No parity bit	During setting only [7 1.F 2]
		1	Odd parity	
		2	Even parity	

11.2 Printer operation

Make sure that the balance is connected to the printer interface by a suitable cable and the communication parameters (baud rate, bits and parity) of balance and printer are matching.

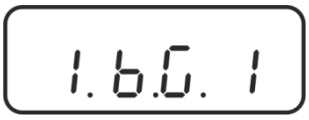
11.2.1 Edit an ISO/GLP/GMP-conform adjustment log (only models PNJ)

Quality assurance systems require printouts of weighing results as well as of correct adjustment of the balance stating date and time and balance identification. The easiest way is to have a printer connected.



Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.

When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting.



Press repeatedly the **F**-button until **„0.GLP.“** with the current setting is displayed.

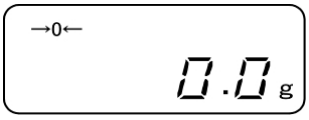
Use the **TARE**-key to select the desired setting.

„0.GLP.0“ Adjustment protocol output de-activated

„0.GLP.1“ Adjustment protocol output activated

Save / back to weighing mode:

Confirm setting with **SET**-key.
The balance returns to weighing mode.



English

Sample protocol (KERN YKB-01N):

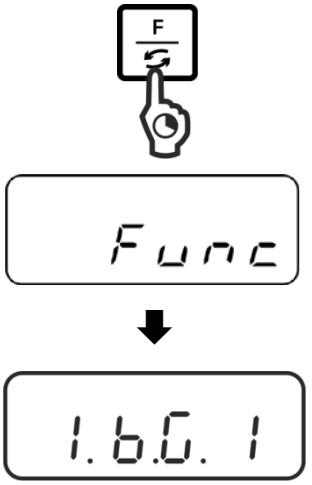
```
CALIBRATION
KERN & SOHN
MODEL:
        PNJ 3000-2M
S/N             190001833
ID:
DATE:           15.09.2015
TIME:           10:27
  *CAL.END
NAME:



********************************
```

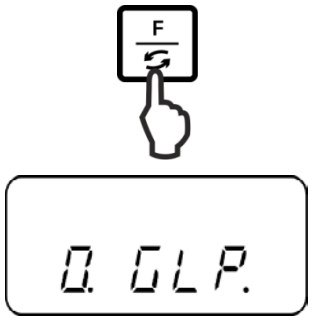
English

11.2.2 Protocol output with current date / time



Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.

When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting.



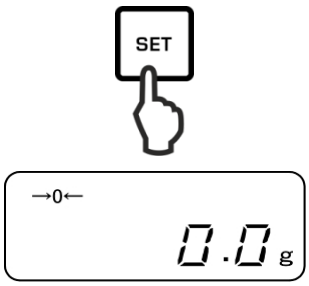
Press repeatedly the **F**-button until **„C.t.o.“** appears with the current setting.

Use the **TARE**-key to select the desired setting.

„C.t.o.0“ Edit weighing value without date / time

„C.t.o.1“ Edit weighing value with time

„C.t.o.2“ Edit weighing value with date + time



Save / back to weighing mode

Confirm setting with **SET**-key.
The balance returns to weighing mode.

Sample protocols (KERN YKB-01N)

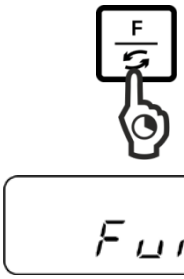
„C.t.o. 0“	**„C.t.o. 1“**	**„C.t.o. 2“**
+0075.55 G S	09:48:39 +0075.55 G S	17.09.2015 09:48:39 +0075.55 G S

English

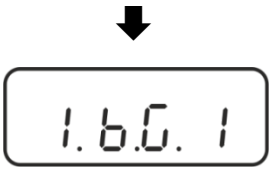
11.3 Data output

11.3.1 Data transmission format

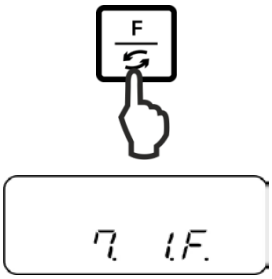
You can adapt the format of data transfer (6 or 7 digits) to your requirements in the menu.



Press the **F**-key and keep pressed until „Func“ is displayed.



When releasing the button, the first function „1.b.G.„ is displayed with the current setting..



Press **F**-key repeatedly until **„7.I.F.“** with the current setting is displayed.

Use the **TARE**-key to select the desired setting.

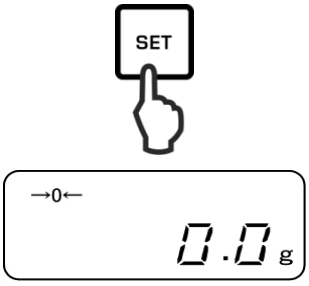
„7.I.F.1“ 6-digit data format

„7.I.F.2“ 7-digit data format

„7.I.F.3“ 6- digit data format (ASCII)

„7.I.F.4“ 7- digit data format (ASCII)

(In models PNJ 1 and 2 they are unavailable)



Save / back to weighing mode:

Confirm setting with **SET**-key.
The balance returns to weighing mode.

6-digit data format, consisting of 14 characters, including terminator; CR=0DH, LF=0AH (CR=weighing balance reverse / LF=line indent).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
P1	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	U1	U2	S1	S2	CR	LF

7-digit data format, consisting of 15 characters, including terminator; CR=0DH, LF=0AH (CR=weighing balance reverse / LF=line indent). A parity bit can be appended.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
P1	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	D8	U1	U2	S1	S2	CR	LF

6-digit data format (ASCII), consisting of 15 characters, including terminator; CR=0DH, LF=0AH (CR=weighing balance reverse / LF=line indent). The oblique “/” is printed just before the last digit.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
P1	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	D8	U1	U2	S1	S2	CR	LF

7-digit data format (ASCII), consisting of 15 characters, including terminator; CR=0DH, LF=0AH (CR=weighing balance reverse / LF=line indent). A parity bit can be appended. The slash “/” is printed just before the last digit.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
P1	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	D8	D9	U1	U2	S1	S2	CR	LF

11.3.2 Description of data

Signs
[P1] (1 character)

P1	Code	Significance
+	2 B H	Data is 0 or positive
-	2 D H	Data is negative

Numeric value of weighing value
[D 1 to D7(D 8)] (7 or 8 characters

D 1 to D 8	Code	Significance
0 - 9	30 H – 39 H	Data 0 to 9
.	2 EH	Decimal point, position not fixed
SP	20 H	Space character, leading zero suppressed
/	2FH	Non verified value separated by „/“ (only with menu setting [A. PrF. 3])

Units
[U 1, U 2] 2 digits

U1	U2	ASCII code		Significance	Display
(SP)	G	20H	47H	Gram	g
C	T	43H	54H	Carat	ct
O	Z	4FH	5AH	Ounce	oz
L	B	4CH	42H	Pound	lb
O	T	4FH	54H	Troy ounce	oz t
D	W	44H	57H	Pennyweight	dwt
G	R	4BH	52H	Grain	▶ Bottom right
T	L	54H	4CH	Tael (Hong Kong)	tl
T	L	54H	4CH	Tael (Singapore, Malaysia)	[tl ▶ Upper right]
T	L	54H	4CH	Tael (Taiwan)	[tl ▶ Bottom right]
M	O	4DH	4FH	Momme	(mom)
t	o	74H	6FH	Tola	to
(SP)	%	20H	25H	Percent determination	%
P	C	50H	43H	Parts counting	Pcs

Tolerance weighing
[S1] (1 character)

S 2	Code	Significance	Remarks
L	4CH	Load below specified tolerance	1- or 2 end points
G	47H	Load within specified tolerance	
H	48H	Goods to be weighed above tolerance limit	
(SP)	20 H	No evaluation result / space character	

Data status
[S2] (1 character)

S 2	Code	Significance
S	53 H	Data stabilized *
U	55 H	Data not stabilized (fluctuating) *
E	45 H	Data error, all data apart from S 2 not allowed. Balance indicating error (o-Err, u-Err)
(SP)	20 H	No status / space character

11.3.3 Output examples

Examples 6-digit data format:

- Stable weighing value [3000.1g]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
+	0	3	0	0	0	.	1	(SP)	G	(SP)	S	CR	LF

- Instable weighing value [-10.05 mom]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
-	0	0	1	0	.	0	5	M	O	(SP)	U	CR	LF

Examples 7-digit data format:

- Stable weighing value [3000.1g]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
+	0	0	3	0	0		.	1	(SP)	G	(SP)	S	CR	LF

- Instable weighing value [-10.05 mom]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
-	0	0	0	1	0	.	0	5	M	O	(SP)	U	CR	LF

11.4 Remote control instructions

General order format:

Consisting of 4 characters including the terminators (CR, LF).

C1	C2	CR	LF

Subsequent commands will be detected by the weighing scale.

1. Data output

C1	C2	Code (C1)	Code (C2)	Function	Response
O	0	4FH	30H	No data output	A00: Free from error E01: Error message
O	1	4FH	31H	Continuous data output	
O	2	4FH	32H	Continuous data output stable weighing values	
O	3	4FH	33H	Output for stable and instable weighing values after pressing PRINT key	
O	4	4FH	34H	Output for stable weighing value after previous relief of balance	
O	5	4FH	35H	One output for stable weighing value. No output for stable weighing values. Renewed output after stabilization	
O	6	4FH	36H	One output for stable weighing value. Continuous output for instable weighing values.	
O	7	4FH	37H	Output of stable weighing values after pressing **PRINT** key	
O	8	4FH	38H	Single immediate output	
O	9	4FH	39H	Single output after stabilization	

English

2. Taring / Setting to zero

C1	C2	Code (C1)	Code (C2)	Function	Response
T	(SP)	54H	20H	Taring (>1,5 % Max) Zero setting (< 1,5 % Max)	A00: Free from error E01: Error message
T	1	54H	31H	Taring	A00: Free from error E01: Error message E04: Taring range exceeded
Z	(SP)	5AH	20H	Zeroing	A00: Free from error E01: Error message E04: Zero range exceeded

3. Internal adjustment

C1	C2	Code (C1)	Code (C2)	Function	Response
C	1	43H	31H	Carry out internal adjustment	A00: Free from error E01: Error message E02: Order cannot be carried out

4. Query date / time

C1	C2	Code (C1)	Code (C2)	Function	Response
D	D	44H	44H	Query date	DATE : d d . m m . y y y y (CR, LF) Date format depends on menu setting [b.dat.], see chap. 8.1.2
D	T	44H	%4H	Query time	TIME:(SP) (SP) (SP) (SP) (SP) h h : m m (CR, LF)

12 Servicing, maintenance, disposal

Before any maintenance, cleaning and repair work disconnect the appliance from the operating voltage.

12.1 Cleaning

Please do not use aggressive cleaning agents (solvents or similar agents), but a cloth dampened with mild soap suds. Ensure that no liquid penetrates into the device.
Polish with a dry soft cloth.
Loose residue sample/powder can be removed carefully with a brush or manual vacuum cleaner.
Spilled weighing goods must be removed immediately.

12.2 Servicing, maintenance

⇨ The appliance may only be opened by trained service technicians who are authorized by KERN.

⇨ Before opening, disconnect from power supply.

12.3 Disposal

Disposal of packaging and appliance must be carried out by operator according to valid national or regional law of the location where the appliance is used.

13 Instant help

In case of an error in the program process, briefly turn off the balance and disconnect from power supply. The weighing process must then be restarted from the beginning.

Help:

Fault	Possible cause
The displayed weight does not glow.	• The balance is not switched on. • The mains supply connection has been interrupted (mains cable not plugged in/faulty). • Power supply interrupted.
The displayed weight is permanently changing	• Draught/air movement • Table/floor vibrations • Weighing pan has contact with other objects. • Electromagnetic fields / static charging (choose different location/switch off interfering device if possible)
The weighing result is obviously incorrect	• The display of the balance is not at zero • Adjustment is no longer correct. • The balance is on an uneven surface. • Great fluctuations in temperature. • Warm-up time was ignored. • Electromagnetic fields / static charging (choose different location/switch off interfering device if possible)

14 Error messages

Error message	Possible cause
o-Err	Weighing range exceeded
u-Err	Insufficient preload, e. g. missing weighing pan
1-Err	Wrong adjustment weight (< 50% max)
2-Err	Divergence last external adjustment > 1%
3-Err	Weighing pan loaded during adjustment
4-Err	Divergence from last internal adjustment > 1%
A-Err	Internal adjustment automatics defective
b-Err	Check ambient conditions (static charges, vibration, etc.)
C-Err	Internal clock defective
d-Err	Damaged electronics
L-Err	Placed weight too light, e.g. for reference calculation during parts counting or percentage determination
Err 710	Instable environmental conditions

Should other error messages occur, switch balance off and then on again. If the error message remains inform manufacturer.

15 Declaration of conformity

To view the current EC/EU Declaration of Conformity go to:

www.kern-sohn.com/ce

The scope of delivery for verified weighing balances (= conformity-rated weighing balances) includes a Declaration of Conformity.

Instrucţiune prescurtată de deservire

Cântare electronice KERN, cu excepţia cântarelor cu cârlig şi a cântarelor suspendate

Informaţii detaliate, vezi instrucţiune de deservire în alte limbi (de ex. în limba engleză) pe care o puteţi găsi online sub adresa **www.kern-sohn.com/manuals.**

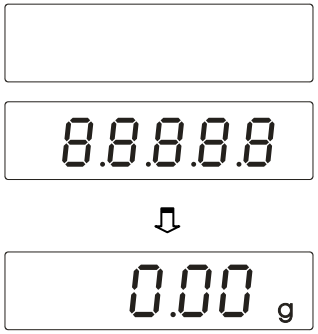
- Cântarul este proiectat pentru a fi utilizat ca un „cântar fără auto-acţionare”.
- Nu se permite supunerea tăvilor de cântărire la acţiunea unei sarcini de greutate pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu folosiţi cântarul pentru cântărirea dinamică.
- Feriţi cântarul de lovituri şi supraîncărcare.
- Nu folosiţi niciodată cântarul în încăperile în care există pericol de explozie.
- Nu realizaţi modificări în construcţia cântarului.

- Înainte de conectarea alimentatorului la reţeaua de alimentare cu curent electric verificaşi dacă valoarea tensiunii care este trecută pe eticheta cântarului este în conformitate cu tensiunea care există în reţeaua locală.

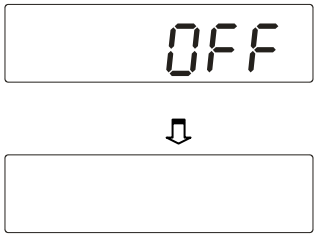
- fixaţi cântarul pe o suprafaţă stabilă, pe cât este posibil această suprafaţă trebuie să fie orizontală şi nu trebuie să fie supusă la trepidaţii şi vibraţii.
- feriţi cântarul de schimbările bruşte de temperatură, expunerea directă la razele solare, curentului şi descărcările electrostatice.
- protejaţi cântarul împotriva umidităţii ridicate a aerului, împotriva vaporilor şi a prafului

KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1, D-72336 Balingen, E-mail: info@kern-sohn.com
Tel.: +49-[0]7433- 9933-0, Faks: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

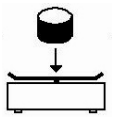
Pornire



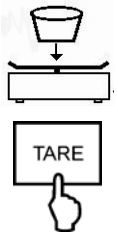
Oprire

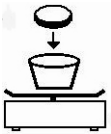


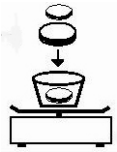
Cântărire

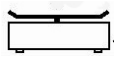


Tara









EU quality system Approval

Certificate: CE-240 (replaces certificate of 1 April 2021)

NMi Certin B.V.,
designated and notified by the Netherlands to perform tasks with respect to conformity modules mentioned in Article 13 of Directive 2014/31/EU

Kern & Sohn GmbH

Ziegelei 1-9
D-72336 Balingen
Germany

meets the applicable requirements of Annex II, Module D of Directive 2014/31/EU for the conformity assessment of:

Non-automatic weighing instruments

Scope of the certificate and certification dates are described in the annex of CE-240.

This certificate remains valid until **19 April 2025.**

RECOGNISED
CE-240

NMi Certin B.V., Notified Body number 0122
21 March 2022

Certification Board

NMi Certin B.V.
Thijsseweg 11
2629 JA Delft
The Netherlands
T +31 88 636 2332
certin@nmi.nl
www.nmi.nl

MGMT. SYS.
RvA C 081

Precision balances KERN PNS · PNJ

STANDARD ★★

EasyTouch


A


1

The new standard in the laboratory with robust tuning fork weighing system

Features

- KERN PNJ: Automatic internal adjustment, guarantees high degree of accuracy and makes the balance independent of its location of use. Ideal for mobile applications which require verification, such as ambulatory gold and jewellery purchasing
- KERN PNS: Adjusting program CAL for quick setting of the balance accuracy using an external test weight
- High-quality tuning fork measuring system for steady weight values and continuous weighing
- Capacity display: A bargraph display lights up to show how much of the weighing range is still available
- Precise counting: The automatic reference weight optimisation of reference weight gradually improves the average piece weight value
- Compact size, practical for small spaces
- Large, shock proof weighing plate made of Stainless Steel
- Large glass draught shield with 3 sliding doors for easy access to the items being weighed. Weighing space W×D×H 172×171×160 mm, for models with weighing plate size A
- Protective working cover included with delivery

Technical data

- Large LCD display, digit height 16,5 mm
- Dimensions weighing surface, Stainless Steel
  - A ⌀ 140 mm
  - B W×D 190×190 mm, see larger picture
- Overall dimensions W×D×H
  - A 196×293×266 mm
  - B 196×293×89 mm
- Net weight
  - A approx. 2,2 kg
  - B approx. 2,8 kg
- Permissible ambient temperature 5 °C/40 °C

Accessories

- Protective working cover, scope of delivery: 5 items, KERN PNJ-A01S05
- RS-232/Bluetooth adapter to connect to Bluetooth capable devices, such as Bluetooth printers, tablets, laptops, smartphones, etc., KERN YKI-02
- RS-232/WiFi adapter for wireless connection to networks and WiFi capable devices, such as tablets, laptops or smartphones, KERN YKI-03
- RS-232/Ethernet adapter for connection to an IP-based Ethernet network, KERN YKI-01
- 1 Gemstones plate, aluminium with practical spout, W×D×H 123×72×15 mm, KERN AEJ-A05
- Minimum weight of sample, smallest weight to be weighed, depending on the required process accuracy, only in combination with a DAkkS calibration certificate, KERN 969-103
- Equipment qualification: compliant qualification concept which includes the following validation services: Installation Qualification (IQ), Operating Qualification (OQ), Further details see 208
- Further details, plenty of further accessories and suitable printers see *Accessories*

STANDARD: CAL INT (PNJ), CAL EXT (PNS), RS 232, GLP INTERN (PNJ), PCS, PERCENT, UNIT, TOL, MULTI, T-FORK, 1 DAY
OPTION: ET, DAkkS +3 DAYS
FACTORY: M +3 DAYS (PNJ)

Model KERN	Weighing capacity [Max] g	Readability [d] g	Verification value [e] g	Minimal load [Min] g	Linearity g	Weighing plate		Option: Verification KERN		Option: DAkkS Calibr. Certificate KERN	
PNS 600-3	620	0,001	-	-	± 0,004	A		-		963-103	
PNS 3000-2	3200	0,01	-	-	± 0,02	B		-		963-127	
PNS 12000-1	12000	0,1	-	-	± 0,2	B		-		963-128	
Note: For applications that require verification, please order verificati on at the same time, initial verification at a later date is not possible. Verification at the factory, we need to know the full address of the location of use.											
PNJ 600-3M	620	0,001	0,01	0,02	± 0,004	A		965-216		963-103	
PNJ 3000-2M	3200	0,01	0,1	0,5	± 0,02	B		965-216		963-127	
PNJ 12000-1M	12000	0,1	1	5	± 0,2	B		965-217		963-128	

Pictograms

Internal adjusting:
Quick setting up of the balance's accuracy with internal adjusting weight (motordriven)

Adjusting program CAL:
For quick setting up of the balance's accuracy. External adjusting weight required

Easy Touch:
Suitable for the connection, data transmission and control through PC or tablet.

Memory:
Balance memory capacity, e.g. for article data, weighing data, tare weights, PLU etc.

Alibi memory:
Secure, electronic archiving of weighing results, complying with the 2014/31/EU standard.

Data interface RS-232:
To connect the balance to a printer, PC or network

RS-485 data interface:
To connect the balance to a printer, PC or other peripherals. Suitable for datatransfer over large distances. Network in bus topology is possible

USB data interface:
To connect the balance to a printer, PC or other peripherals

Bluetooth* data interface:
To transfer data from the balance to a printer, PC or other peripherals

WiFi data interface:
To transfer data from the balance to a printer, PC or other peripherals

Control outputs (optocoupler, digital I/O):
To connect relays, signal lamps, valves, etc.

Analogue interface:
to connect a suitable peripheral device for analogue processing of the measurements

Interface for second balance:
For direct connection of a second balance

Network interface:
For connecting the scale to an Ethernet network

KERN Communication Protocol (KCP):
It is a standardized interface command set for KERN balances and other instruments, which allows retrieving and controlling all relevant parameters and functions of the device. KERN devices featuring KCP are thus easily integrated with computers, industrial controllers and other digital systems

GLP/ISO log:
The balance displays serial number, user ID, weight, date and time, regardless of a printer connection

GLP/ISO log:
With weight, date and time. Only with KERN printers.

Piece counting:
Reference quantities selectable. Display can be switched from piece to weight

Recipe level A:
The weights of the recipe ingredients can be added together and the total weight of the recipe can be printed out

Recipe level B:
Internal memory for complete recipes with name and target value of the recipe ingredients. User guidance through display

Totalising level A:
The weights of similar items can be added together and the total can be printed out

Percentage determination:
Determining the deviation in % from the target value (100 %)

Weighing units:
Can be switched to e.g. nonmetric units. See balance model. Please refer to KERN's website for more details

Weighing with tolerance range:
(Checkweighing) Upper and lower limiting can be programmed individually, e.g. for sorting and dosing. The process is supported by an audible or visual signal, see the relevant model

Hold function:
(Animal weighing program) When the weighing conditions are unstable, a stable weight is calculated as an average value

Protection against dust and water splashes IPxx:
The type of protection is shown in the pictogram.

Suspended weighing:
Load support with hook on the underside of the balance

Battery operation:
Ready for battery operation. The battery type is specified for each device

Rechargeable battery pack:
Rechargeable set

Universal plug-in power supply:
with universal input and optional input socket adapters for A) EU, CH, GB; B) EU, CH, GB, USA; C) EU, CH, GB, USA, AUS

Plug-in power supply:
230V/50Hz in standard version for EU, CH. On request GB, USA or AUS version available

Integrated power supply unit:
Integrated in balance. 230V/50Hz standard EU. More standards e.g. GB, USA or AUS on request

Weighing principle: Strain gauges:
Electrical resistor on an elastic deforming body

Weighing principle: Tuning fork:
A resonating body is electromagnetically excited, causing it to oscillate

Weighing principle: Electromagnetic force compensation:
Coil inside a permanent magnet. For the most accurate weighings

Weighing principle: Single cell technology:
Advanced version of the force compensation principle with the highest level of precision

Verification possible:
The time required for verification is specified in the pictogram

DAkkS calibration possible (DKD):
The time required for DAkkS calibration is shown in days in the pictogram

Factory calibration (ISO):
The time required for Factory calibration is shown in days in the pictogram

Package shipment:
The time required for internal shipping preparations is shown in days in the pictogram

Pallet shipment:
The time required for internal shipping preparations is shown in days in the pictogram

KERN – Precision is our business

To ensure the high precision of your balance KERN offers you the the appropriate test weight in the international OIML error limit classes E1-M3 from 1 mg - 2500 kg.
In combination with a DAkkS calibration certificate the best pre-requisite for proper balance calibration.

The KERN DAkkS calibration laboratory today is one of the most modern and best-equipped DAkkS calibration laboratories for balances, test weights and force-measurement in Europe.
Thanks to the high level of automation, we can carry out DAkkS calibration of balances, test weights and force-measuring devices 24 hours a day, 7 days a week.

Range of services:
- DAkkS calibration of balances with a maximum load of up to 50 t
- DAkkS calibration of weights in the range of 1 mg – 2500 kg
- Volume determination and measuring of magnetic susceptibility (magnetic characteristics) for test weights
- Database supported management of checking equipment and reminder service
- Calibration of force-measuring devices
- DAkkS calibration certificates in the following languages DE, EN, FR, IT, ES, NL, PL
- Conformity evaluation and reverification of balances and test weights

Your KERN specialist dealer:

KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen
Germany

Postfach 4052
72322 Balingen

Tel. +49-[0] 74 33-99 33-0
Fax +49-[0] 74 33-99 33-149

info@kern-sohn.com
www.kern-sohn.com

KERN & SOHN GmbH · Postfach 4052 · 72322 Balingen · Germany

CERTIFICATE OF AUTHORISATION

This is to certify that,

KIRANTONI SRL
str. M. Costin 18, of 132
2068 Chisinau
Moldava

is our authorized distributors for the complete KERN product line within the territory of **Moldava**.

This company is authorized to:

1. negotiate business
2. present all services and support of their after sales, service assistance
3. issue offers
4. promote sales
5. participate in tenders of public institutions and carry out the resulting orders on behalf of our company
6. to provide our full range of products and spare parts.

This company is able to provide competitive and professional sales information and after-sales service of KERN products to their customers in his area and to participate in tenders in behalf of KERN & Sohn GmbH.

Signed for and on behalf of KERN & Sohn GmbH

25.04.2022

Mr. Aleksandar Delic (Area Sales Manager), Balingen, 24.02.2022

Kern & Sohn GmbH
Ziegelei 1
DE 72336 Balingen
Germany / Deutschland

KERN & SOHN GmbH
Postfach 4052
72322 Balingen-Frommern
Tel.: +49 (0)7433-9933-120
Fax: +49 (0)7433-9933-29120
E-Mail: aleksandar.delic@kern-sohn.com
www.kern-sohn.com
25.04.2022

Valid until 31.12.2022